



日本からの到着人数  
週間合計人数(11月11日~11月17日)

8672人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022  
NOVEMBER 19  
SATURDAY



週末版

HAWAII NEWS ..... 1~3  
 イベント情報 ..... 2~4  
 ハワイ在住者のための  
 ライフプランのお話 (横江和子) ..... 2  
 週間ハワイニュース  
 ダイジェスト ..... 4~7  
 高尾義彦のニュースコラム ..... 6  
 足のお悩みを解決! (フットソース) ..... 10  
 教えて! ハワイのクルマ屋さん ..... 11  
 JAPAN NEWS / WORLD NEWS ..... 12  
 はちネコ☆ JAPAN ..... 13  
 e-JOB 求人情報 ..... 14  
 マンガ 気分はハワイアン ..... 16



## 住宅建築許可10カ月待ち 改善の見通しは?

ホノルル市計画許可局(DPP: Department of Planning and Permitting)では現在6千件の住宅建築許可申請が滞っており、状況の改善に取り組んでいるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

現在、住宅建築許可を申請してから実際に許可が下りるまでの平均期間は10カ月と言われている。新しいDPP局長のドーン・アプナ氏は、作業を自動化することにより数週間に短縮できると述べている。

同氏は、時代遅れのシステムと職員不足を解消する計画をホノルル市議会に提出し、問題は事前審査にあると指摘した。

「事前審査は手作業で行われており、申請がこのプロセスを通過するまでに平均175日ほどかかっている。これを短縮するために、リストから自動的に申請内容をチェックするシステムの導入を考えている。このシステムにより、時間を大幅に短縮することができ、事前審査

にかかる期間は1週間以内になるだろうと予想している」

DPPではすでに新しいウェブサイトを用意しており、申請のためのやりとりの回数を削減する方法を詳細に説明している。

アプナ氏は、「新しいウェブサイトでは、何が求められているか、システムが何をチェックするかをきちんと説明しており、建築家が住宅の建築計画を作成する際に参考にして申請することができる」と述べている。

しかし、建築業界からは懐疑的な声も上がっている。基礎工事を請け負う建設会社「ストラクチャル・ハワイ」のオーナーでエンジニアでもあるジェフリー・クディアマト氏は、「年末年始の休みの後は、待ち時間は6カ月どころではなく、8カ月にはなるだろう」と述べている。

【2面につづく】

マーケット情報 (11月17日)

日経平均	27,930.57	-97.73
NYダウ	33,484.95	-68.88

ドル / 円 140.32 (11月17日 午後7:41 UTC)

求人情報  
続々掲載中!

14面

毎週土曜日印刷版(週末版)発行中

日系スーパーマーケットなど各所に配布  
デジタル版は毎月水・金曜日に公開中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)

便利屋  
HANDYMAN  
Service

家のリフォーム&修理

些細なことでも  
なんでも相談ください

日本語OK!!

808-647-4649

お仕事を  
お探しの皆様

アライアンスパーソナル

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで  
バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... すべて無料

(808)521-4300  
www.APHawaii.com

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え

ロコミ信頼18年  
小さな仕事でも喜んで!

実績

- ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ
- ・パラママーケット
- ・ボンズチキン
- ・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!  
見積依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG)  
Email: 808betterhome@gmail.com

Better Home Builders  
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

眼 HAWAII EYE CLINIC

検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame  
訪問介護ナースアシスタントCNA  
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在住の相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理  
介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃  
弁護士(日本)

【HAWAII OFFICE】  
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826  
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840  
www.daylight-hawaii.com

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKANSAN

日サ FREE




### ブランチアルデー ホノルル市長の ツイート



**Mayor Rick Blangiardi** @MayorRickHNL  
11月16日 5:07PM  
アメリカ海兵隊の設立から247周年を祝うために、ハワイに駐屯している海兵部隊からコムパラキス大佐と海兵隊の皆さんをホノルル市庁舎へお招きできて非常に光栄です。ケーキの入刀式は伝統に則ったものです。式に参加できて本当に嬉しく思います。誕生日おめでとう、アメリカ海兵隊!  
An absolute pleasure to welcome Col. Koumparakis and our friends from @MCB\_Hawaii to Honolulu Hale to help the U.S. Marine Corps celebrate their 247th birthday! The cake cutting ceremony is steeped in tradition, and I was honored to be a part of it - happy birthday, @USMC!

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

その他のニュースは  
**日刊サン**  
ウェブサイトに  
掲載されています。



【トップニュース:住宅建築許可10カ月待ち改善の見通しは? — 1面からのつづき】

同氏によると、住宅建設許可にはDPPだけでなく複数の部署が関わっているが、それぞれ異なるシステムを使っているという。「DPPでは、1人の担当者が申請の受理から許可の発行まで全てを受け持つ方が、より効率的だろう。新しいシステムが人間ができることを全てできるのかどうか疑わしい。事前審査では、何か問題があって却下となった場合、再申請のために5カ月待たなければならない。また別の問題があると判断されれば、さらに5カ月待たされる」

問題をいっそう大きくしているのは、職員

の不足だ。DPPでは現在、36のポジションが空いており、新規採用をしようとしているが、採用後のトレーニングに6カ月かかるという。

アプナ局長は、「民間企業との給与の差が大きく、エンジニアの採用は非常に困難な状況だ」とコメントしている。一部の建築関係者は、建築許可の取得に時間がかかりすぎると、その心配のない無許可の業者の利用が横行するようになるのではと懸念している。これは、有資格の正規業者に大きな打撃となるだけでなく、安全性が確認されない住宅建設が増え、所有者や地域社会にとっても危険をもたらすことになる。

## 1週間で15人飲酒運転で逮捕 ハワイ島

ハワイ島警察は11月7日から13日までの1週間で飲酒運転で逮捕された人数を発表したとKHON2が伝えている。発表によると、7日間で15人が飲酒運転で逮捕され、その内6人が事故に関与しており、1人は飲酒が法的に認められていない21歳未満だったという。今年1月1日からこれまでに飲酒運転で逮

捕されたのは861人で、昨年同時期の943人から8.7%の減少となる。ハワイ島では今年31件の交通死亡事故が起こっており、33人が亡くなっている。昨年同時期では、23件で死者23人。ハワイ島警察では、飲酒運転撲滅のために、今後も飲酒の検問やパトロールを継続して行っていくとしている。

## イベント情報

11月3日(木)~27日(日)

**第42回ハワイ国際映画祭**  
邦画をはじめ、各国の新作や話題の作品をハワイ州内の劇場とオンラインで公開。オアフ島の劇場での上映期間は3日~13日。オンラインでの上映は、全米から鑑賞可能。  
[www.HIFF.org](http://www.HIFF.org)

11月19日(土)

**ウクレレピクニック・コンサート**  
午後2時~5時  
地元の子どもたちや、日本とハワイの一流ミュージシャンによるウクレレのコンサート。  
ステージ構成・演出はサザンオールスターズの関口和之氏。ワイキキシェルで開催。  
[www.ukulelepiknicinhawaii.org](http://www.ukulelepiknicinhawaii.org)

**クラフト&チルドレンズ・フェア**  
午前8時~午後2時  
ノエラニ小学校(2655 Woodlawn Dr)で毎年開催している伝統的なイベント。ホリデーシーズンのギフトショッピングにぴったり。フードや子ども向けのアクティビティも充実。  
<http://www.noelanipta.org/craft-fair.html>

## コラム COLUMN



### ハワイ在住者のための ライフプランのお話

#### 役に立つ医療保険の専門用語

医療保険に加入なさっている皆さんはプランの内容をどのくらいご存知ですか? 配偶者に任せっぱなしではないですか? 将来1人になり、手伝ってくれる身内のいない方は、高齢になってから理解するのは大変です。今からでも遅くないので、一緒に説明を聞き理解しておくことをお勧めします。

#### 主なものとしてPPOとHMOがあります

##### 【PPO(Preferred Provider Organization)】

自分の好きなドクターを選ぶことができ、主治医を通さなくても、専門医に直接相談することができます。

【HMO(Home Maintenance Organization)】  
主治医を通してすべての医療サービスの手配がされます。

医療保険には「In Network」と「Out of Network」があります。簡単に説明しますと、現在加入している保険会社が医師や病院と提携しているかどうかということです。

- In Network: 医療機関が提携している場合
  - Out of Network: 医療機関が提携していない場合
- 通常In Networkの医療機関を使うと費用が安く、Out of Networkの医療機関を使うと自己負担が大きくなります。特別な手術や治療が必要な場合、自分の希望の医療機関を選び、納得のいくサービスを受けることができます。
- Co-Insurance: 自己負担が%で示されている
  - Co-Payment: 自己負担が金額で示される
  - Deductible: 控除免責額(保険が始まる前に個人が支払わなくてはならない額)
  - Out-of-Pocket Maximum: 最高自己負担額

保険会社のプランを選ぶ時、あなたはどのように決めていますか? ドクターの加入リストに記載されても、年の途中で提携をやめている場合もあります。かかりつけの主治医や専門医がすべて受けてくれるかどうか、加入の際及び予約の際には確認しましょう。

また毎日飲んでいる薬の料金は保険会社によって異なりますので、料金を確認する必要があります。最悪の場合、保険でカバーされなくなったということもあるようです。

プランによっては特約としてデンタルのプランを付帯することがありますが、かかりつけの歯医者さんに確認の上で加入ください。加入したけれど保険が使えなかった、というケースもあります。

シニアの医療保険は大変奥が深く、知れば知るほど慎重に選びたいものです。エージェントとは長いお付き合いになります。経験や知識が豊富で、加入後のアフターサービスのしっかりした、相性の合うエージェントを選びましょう。

**横江和子** シニア医療保険コンサルタント  
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等  
問合せ先: [yokoem001@hawaii.rr.com](mailto:yokoem001@hawaii.rr.com)

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(業)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



**2023 メディケアアドバンテージ説明会**  
プラン変更及び手続き期間 **10月15日~12月7日**  
開催日 **10月15日より**  
毎週月・水 午前11時~午後1時 / 毎週金 午前11時  
開催場所 **OCCIDENTAL UNDERWRITERS (1163 S. Beretania St.)**  
その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。  
ご連絡先 **808-225-9555 横江 和子**

**移転しました 月川クリニック**  
1010 South King Street #604  
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)  
電話番号 **808-941-7770** 一般内科・婦人科・小児科  
各種予防接種、検診、診断書作成など

口腔外科専門医による  
**安心・安全のインプラント治療**  
様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

**REIWA FINANCIAL**  
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME  
INNOVATE WITH REIWA  
ファイナンシャルアドバイザー **曾我 弘真 スティーブ**  
ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?  
ご相談は **808-268-1613** 日英両語対応  
[reiwafinancial.com](http://reiwafinancial.com)  
[ksoga@reiwafinancial.com](mailto:ksoga@reiwafinancial.com)  
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

**広告募集**  
お申し込みはこちらから  
[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です  
**山田歯科医院** 一般歯科・審美歯科  
インプラント治療  
☎ **808-955-2439** 輝く笑顔に!  
山田マリン貴生 急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!  
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許  
取り扱い保険多数 HDS, HNSA, HMAA 他  
アラモアナ近くで通院に便利!  
Best Dentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

**一般眼科** アイケア・インターナショナル **日本語と対応** 海外旅行保険、各種保険取扱い  
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など  
**白内障** でお困りの方お気軽にご相談ください! **遠近両用手術**も可能です  
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 **まつ毛美容液も販売中!!**  
ご予約 ☎ **946-1664** 1451 S King St. #209 [www.gankahawaii.com](http://www.gankahawaii.com) 木日祭 休診  
院長 **Dr. 武田裕子**

当院が選ばれる理由  
①的確な診断と治療  
②信頼と豊富な実績  
③CT完備(3Dイメージ)  
④日本語OK  
その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。  
**道野 将貴(ジェームス)D.M.D**  
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストドレンティストにも選ばれている専門医。  
**TEL 808-973-3747**  
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814  
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701  
[www.oms-hawaii.com](http://www.oms-hawaii.com)

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan    フェイスブック @NikkanSan    インスタグラム @nikkansan\_hi

ハワイの“今”をお届けします





# バイデン大統領が ホノルルに立ち寄り

バイデン大統領が首都ワシントンDCへの帰路の途中、ホノルルのダニエル・K・イノウエ空港に立ち寄ったとKHON2が伝えている。

バイデン大統領は、前日までインドネシア

とカンボジアを訪問しており、バリ島で開催されていたG20サミットでは、新英国首相のリシ・スナク氏と会談したと報じられている。

15日には、インドネシアのウィドド大統領と欧州委員会のフォン・デル・ライエン委員長とともに、グローバル・インフラストラクチャーと投資のためのパートナーシップについてのイベントを共同開催していた。

バリ島を出てからグアムで一度給油し、再給油のためにホノルルに立ち寄ったバイデ

ン大統領は、短時間であったもののデービッド・イゲ知事と会ったという。

大統領は、イゲ知事に大統領専用機エア・フォース1の中を案内し、機内で一緒に写真を撮っている。

イゲ知事によると、ハワイにおける新型コロナの対応について協議し、大統領はコロナ対応のために各州に振り分けられた連邦政府からの補助金を活用したことに対して知事に感謝の意を表したという。



**バイデン大統領のツイート**

Joe Biden @JoeBiden  
11月17日 5:00AM  
政府は冬が到来する前にみなさんに最新のコロナワクチンの接種をするよう奨励してきており、だいたい進んでいます。しかし、みなさんが立ち上がる必要があるのです。自分自身を守るために最新のコロナワクチン接種を受けてください。詳細はこちらから。https://www.vaccines.gov  
My Administration has made progress in getting folks their updated COVID vaccine before the winter. But everyone needs to step up. Protect yourself and get the updated COVID vaccine. http://Vaccines.gov

11月17日 8:11AM  
(中間選挙で共和党が下院過半数を獲得したこと、これまで下院議長を務めてきた民主党のナンシー・ペロシ氏が議長職を辞任することが決定したこと) 私がナンシー・ペロシ氏について考えるとき、まず尊敬を思い浮かべます。彼女が歴史上最も重要な下院議長であったことは歴史が証明するでしょう。彼女ほどの人物は他にいません。常に人々のために働いてきた人なのです。アメリカは彼女の奉仕と愛国心と尊敬に感謝の意を表しなければいけません。  
When I think of Nancy Pelosi, I think of dignity. History will note her as the most consequential Speaker of the House of Representatives in history - she is first, last, and always for the people. America owes her a debt of gratitude for her service, patriotism, and dignity.

https://twitter.com/potusより抜粋して翻訳、掲載しています。

## ホノルル市庁舎前にクリスマスツリー設置

11月も中旬となり、街にはクリスマスの飾りが溢れ始めている中、16日にホノルル市庁舎前にクリスマスツリーが設置されたとKHON2が伝えている。

市庁舎前のクリスマスツリーは、毎年開催されているホノルル・シティ・ライトの催事を中心として市民の目を楽しませているが、今年はカイルアの住宅から伐採された高さ55

フィート(約17メートル)のクックパインの木だ。

設置にはリック・ブランジャルディ市長も参加したという。

このクリスマスツリーの点灯式は、ホノルル・シティ・ライトとホノルル・エレクトリック・パレード開催式と共に12月3日に行われる予定となっている。



資料写真：December 2, 2018: Honolulu City Lights is a month long Christmas lights and decorations display at Honolulu Hale. Phillip B. Espinasse / Shutterstock.com

## 先週のコロナ感染者数1,049人

州衛生局は16日、過去7日間の新型コロナ感染状況を発表し、ハワイ・ニュース・ナウが伝えている。発表によると、新規感染者数は1,049人、死亡者は6人だった。これには

家庭での検査結果の数は含まれていないため、実際の数値はさらに高いとみられている。州内でのこれまでの感染者累計数は36万5,171人となった。

## イベント情報

11月20日(日)

ホノルル美術館ファミリーサンデー  
午前10時～午後2時(美術館は6時まで)

バンク・オブ・ハワイ提供のもと、毎月第3日曜に開催されるホノルル美術館のファミリーイベント。子ども向けのアクティビティが盛りだくさん。カマアイナは入場無料。

https://honolulumuseum.org/family-sunday/

ザ・ホリデー・ウィキウィキ・ワンデー・ヴィンテージ・コレクタブル&ハワイアナ・ショー&セール

午前11時～午後4時半  
\$5

プレイズデルセンターで開催されるヴィンテージ・コレクションの展示即売会。ヴィンテージのアロハシャツやハワイアナをはじめ、アメリカ本土やアジアのアンティーク品も並ぶ。

www.ukulele.com/wikiwiki.html

ダウンタウン・メーカーズ・マーケット

午前10時～午後2時  
ローカルビジネスサポートのためにケエリコラニ・ミドルスクール(1302 Queen St.)で行われるマーケット。リテール、スナック、フードなどさまざまなブースが出店。

https://islandcraftfairs.org/oahu

11月24日(木)

ホノルルマラソンクリニックプレゼンツ・ターキー Trot

午前7時  
感謝祭の朝、10K/5Kに分かれて走るランイベント。プライズも沢山! ぶるってご参加ください。申し込みは下記URLまで。

runsignup.com/race/HI/honolulu/turkeytrot10milerand5krunwalk

11月25日(金)

ワイキキ・ホリデー・パレード

午後7時～9時  
真珠湾攻撃の生存者を含む退役軍人の方々に敬意を表すために毎年ワイキキで行われるホリデーパレード。カラカウア大通りがホリデーモード一色に包まれる。

www.waikiholidayparade.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

日本へのビザなし渡航解禁!

ワクチン3回接種者は渡航前PCR検査なし!

JRレイルパス

	7日間	14日間	21日間
普通車	\$218 (こども\$109)	\$348 (こども\$174)	\$445 (こども\$223)
グリーン車	\$291 (こども\$146)	\$472 (こども\$236)	\$613 (こども\$307)

格安航空券のお問い合わせは下記まで

**JTB** 808.979.0111

hnl02@jtbusa.com  
www.jtbusa.com/honolulu

営業時間：月-金 9am~5pm 日英両語のできる添乗員募集中

車のことなら プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい!

日本語OK

Tel: 808-942-0404  
ヤジマ・サービスステーション

月～金 7am-8pm  
土 8am～6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

引越し後と売却前に、丁寧にハウスクリーニング & カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

UPビーター多数 日本語 マーポー 10年以上の実績 OK! 220-7205

ご家庭、スモールオフィスでコンピューターでお悩みの方の救世主!

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 808-382-9850  
Email: tatsuhnl@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンでハワイを元気に!

毎週土曜日 印刷版発行中

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS

ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック!

日刊サンウェブサイト イベント情報





週間ハワイニュースダイジェスト 11.11~11.16 2022

# 中間選挙 ハワイ州の投票率 過去最低の48.4%

8日に最終日を迎えた中間選挙で、ハワイ州の投票率が総選挙としては過去最低の48.4%だった。

州選挙管理委員会のスコッティ・アンダーソン委員長は、KHON2の取材に対し、「ほとんどの有権者は、規模の大きい選挙になるほど、その結果はほぼ確定していると考えており、これが今回の投票率に影響を与えたと思う」と話した。

一方で、州の登録有権者のうち10万人以上が「非活動的な有権者」とされており、そのほとんどはハワイに居住していない。そのため、実際の投票率は、統計上の数値よりも多少上がると考えられている。米連邦法下では「非活動的な有権者」について、数回投票しなかっただけでは州の有権者名簿から抹消することはできない。

また、今回の選挙で投票した有権者数は41万7千人超で、史上6番目に多い結果となった。これについて選挙管理委員会は、郵

送による期日前投票のプロセス改善が功を奏したと考えている。

総選挙はいくつかの注目すべき結果をもたらした。共和党は5つの新しい議席を獲得し、そのうち4つは民主党現職議員を下してのものだ。

共和党の知事候補だったデューク・アイオナ氏は、2010年の知事選で、当選したニール・アパークロンビー氏の対抗馬として立候補した。その際の得票数は15万1千票を超え、今回の選挙とほぼ同じ数字だった。

今回当選したジョシュ・グリーン氏は、これまでのハワイ州知事候補の得票数としては最多の約26万票を獲得した。

グリーン氏の得票はアイオナ氏よりも10万8,643票多く、2位との得票差では史上2番目だった。



2位との得票差の史上最多は、現職のデービット・イゲ氏の11万3,215票。史上3番目は9万3,596票で前知事のリンダ・リングル氏。

これらの得票差を割合で見ると、グリーン氏は26%で史上3番目、イゲ氏は28.4%で史上最多、リングル氏は26.8%で史上2番目となる。

日刊サン 2022.11.11配信

## イベント情報

11月26日(土)

**第51回ホリデークラフトフェア**  
午前8時半~午後3時  
ハワイアン・ミッションハウスで開催される恒例のクラフトフェア。40店以上のブースが参加し、さまざまなメイドインハワイの工芸品を販売する。  
[www.missionhouses.org](http://www.missionhouses.org)

**キープ・イット・カイク・サタデー**  
午前10時~午後5時  
カイクにある約40店舗が参加し、割引などプロモーションを実施。アリオラニ小学校ではカラエ・カマリロやクロッシングレインなど有名アーティストのライブも予定。  
[www.KeepItKaimuki.com](http://www.KeepItKaimuki.com)

11月27日(日)

**ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ**  
午前9時半~  
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第111回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者は[honoluluumisakura@gmail.com](mailto:honoluluumisakura@gmail.com)に事前連絡を。  
[www.facebook.com/honoluluumisakura](http://www.facebook.com/honoluluumisakura)

12月4日(日)

**主婦ソサエティのクリスマス会**  
午前9時~午後2時  
\$85  
見どころはダイヤモンドヘッドシスター・シューティングスターズとパフォーマンスやマノアDNAのライブ。プリンス・ワイキキで開催。申込締切は11月20日(日)。  
808-497-5100 (Oda) または808-428-5044 (Fukuda) まで

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

品が他の場所から入って来ている。サプライチェーンが改善されたことで、人々が外出し、買い物をすることが多少なりとも容易になるだろう。

教育も、今後の長期的な経済の行方に関係している。データ分析、ビジネス分析、会計、財務管理などの教育を受けた人々は、高給の仕事を得て業界の先を行くことになる。これがインフレを抑える鍵になる」

日刊サン 2022.11.11配信

## インフレ緩和、ハワイ市場に「良い兆候」

アメリカの中央銀行にあたるFRB=連邦準備制度理事会は、2日までに開いた会合で、0.75%の大幅な利上げを決定した。これで4回連続0.75%の利上げとなり、米政府は記録

的なインフレを抑え込む姿勢を見せている。この利上げにより消費者物価指数の上昇速度が減速し、インフレが鈍化する可能性がある。しかし、物価は依然として高騰状態であ

り、多くのアメリカ人が厳しい状況にいる。資産管理会社「マイルストーン・ウェルスマネジメント」CEOのケイン・ナカタ氏は、KHON2の取材に対し、次のように話した。

「インフレは物価が上がる時期で、デフレは物価が下がる時期であることを意味しているが、現在は、物価が下がるデフレ期には程遠い。一方で、不動産、中古車、輸送の分野では、販売やサービスの価格が大きく下がる可能性がある」

シャミナード大学ビジネス・コミュニケーション学部教授のビル・レイ氏は、次のように述べた。

「インフレ緩和の理由の1つとして、市場が非常に流動的に動いていることがある。例えば、多くの企業は狭窄したサプライチェーンに関する問題解決に取り組み、多くが改善された。

このことは、ホリデーシーズン前のハワイの人々にとってはとても良い兆候だ。太平洋の中央に位置するハワイでは、ほとんどの物



## アラワイ・ボート・ハーバーで船沈没

アラワイ・ボート・ハーバーで10日午後9時頃、全長24メートルの船が沈没した。

ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、現在、米沿岸警備隊(United States Coast Guard: USCG)が捜査を行っている。

USCGによると、燃料約760リットルが沈没した船から海中に漏れ出た可能性がある。

10日夜、船の所有者から「船が沈没しつつある」との通報を受け、USCGの隊員らが現場に駆けつけた。隊員らは船主と共に水を汲み出して沈没を防ごうとしたが、11日朝、船は完全に沈んだ。

USCGは現在、捜査を行うとともに、海中

の浄化処置を実行している。

USCGによると、船の燃料漏れなどの海洋清掃を専門とする半民間企業のPENCO (Pacific Environmental Corporation) が清掃を請け負い、状態を把握しながら可能な限り汚染物質を除去するという。

現場に立ち会ったホノルル消防署の職員によると、漏れ出た燃料のほとんどは海中に放出されないよう封じ込められた。また、沈没した船の周囲に停泊していた船舶に大きな被害はないという。

日刊サン 2022.11.11配信

## ハワイ唯一のニジマス養殖場が閉業 マウイ島

ハワイで最初で唯一のニジマス養殖場が、今年末で操業を終えるとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

閉業するのは、マウイ島アップカントリーの「クラヘブン・ファーム」。同ファームの創業は今から4年前。養殖ニジマスは、パイアのママズ・フィッシュ・ハウスなどに卸されていた。

2021年には20万匹以上が生産されたが、その後、パンデミックによる経済的な打

撃を受けた。また、8月には大規模な停電が発生し、操業が一時停止した。

同ファームには現在、約3,000匹のニジマスが残っており、収穫は年末まで続けられる予定。

閉業後、同ファームは他の場所での事業の再開を検討しており、ハワイ州全域にパートナー経営による小規模の養殖場・農場を獲得する計画を進めている。

日刊サン 2022.11.14配信

## 水道管破裂、道路が一部浸水 ワイキキ

ワイキキのワリナ・ストリートで13日、水道管が破裂し、道路の一部が浸水したとKHON2が報じている。

ホノルル市によると、破裂が起こったのは同ストリートのアラワイ・ブルバードとクヒオ・アベニューの間にある水道管で、約20セ

ンチの亀裂が入っていた。

補修工事のため、同日午後5時頃から2車線が通行止めになり、歩行者も迂回を促された。工事は14日午前4時15分に終了した。14日午前7時現在、作業員が道路の再舗装にあたっている。 日刊サン 2022.11.14配信

## 西マウイの大規模山火事、80%鎮火 被害面積8.5平方キロ

マウイ島西部ラハイナで先週発生した大規模な山火事について、15日朝の時点で80%が鎮火されたとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

マウイ消防署によると、山火事は8日午前11時40分頃にカウアウラ渓谷付近で発生し、焼けた範囲は約2,100エーカー(8.5平方キロメートル)に及んだ。

西マウイでは2018年、同様の山火事で家屋21軒が被害を受けた。

数日間に及ぶ山火事の消火活動は、強風と険しい地形によって困難を極めた。

マウイ消防署のカウラナ・キノ大隊長は、「火災現場にたどり着き、消火用水を適時補充するのは容易なことではなかった」と話した。

現在、消火活動と共に原因究明のための捜査が進められている。

日刊サン 2022.11.15配信

日刊サンツイッター、Facebookでも最新情報などをお届け中!





週間ハワイニュースダイジェスト 11.11~11.16 2022

# ホノルル市議会、銃のコンシールド・キャリアに関する法案審議 29日に公聴会

特定の場所で銃を外から見えない状態で携帯すること、いわゆるコンシールド・キャリアを禁止する法案について、現在、ホノルル市議会が審議している。

法案では、機密性の高い特定の場所として、学校、ホテル、小売店、金融機関、バー、市が所有する建物、公共公園が含まれている。これらの場所で故意に銃器を隠した者は逮捕され、軽罪で起訴される可能性がある。

ハワイ銃器連合会のアンドリュー・ナミキ・ロパーツ会長はKHON2のインタビューに対し、「ホノルル市が掲げる銃携帯禁止の場所のリストは歴史的視点において齟齬がある。伝統的に銃器を携帯することができた多数の場所が含まれている」と意見を述べた。

ブランジャルディ市長は先週、銃を外から見える状態で携帯できるライセンス、いわゆるオープン・キャリア・ライセンスに関するホノルル警察内での規則を承認した。

これを受け、市議会は29日、ホノルル・ハレ

で公開証言のための公聴会を行う。

オープン・キャリア・ライセンスはホノルル市では未発行だが、ハワイ郡では既に19件のライセンスが発行されている。

また、ハワイ州議会は16日、特定の場所での銃隠蔽携帯に関する法案の2回目の審議を行う予定。

審議では、病院で、許可を得た上でオープン・キャリアを認めることなどが話し合われる。

州議会による法案は、レストランやバーを携帯禁止リストから外すなど、これまでに多



くの調整を経ている。

公聴会では、市民が意見を提出したり、直接意見を述べるができる。

日刊サン 2022.11.14配信

## 非営利団体ODA 大規模な海中清掃実施 ハワイ島

ハワイ島西部カイルア・コナのホノコハウ港で13日、大規模な海中清掃活動が行われたとKHON2が報じている。

清掃は非営利団体「オーシャン・ディフェ

ンダーズ・アライアンス」(ODA)によるもの。ODAは過去4年間、ハワイ島周辺海域での清掃活動を続けており、同港の清掃は今回で9回目。



現場では、ダイバーが海底から回収したゴミを陸にあげ、地元住民や観光客のボランティアがリサイクルのために分別する姿が見られた。

回収されたのは、タイヤ46本とその他のゴミ約1.6トン。ゴミにはボート、建設資材、パイプ、カーペット、ホース、PVCなどが含ま

ていた。

ODA創設者のカート・リーパー氏は、「タイヤは海の環境に最も悪影響を及ぼすゴミの1つで、これまでにハワイ周辺の全海域で約1,000本のタイヤを回収した」と話した。

オフ島で7月に行われた海中清掃では、110本以上のタイヤが回収された。タイヤが海に放棄されると、タイヤに含まれる約200種類の化学物質が時間をかけて海中に浸出する。このことは海の生態系に影響を及ぼし、悪臭の原因にもなる。

ODAは清掃ボランティアを随時募集している。

詳細は下記URLから。  
<https://www.oceandefenders.org>

日刊サン 2022.11.14配信



## ハワイの飲食業界、深刻な人手不足続く 各店は対策に苦慮

ハワイ州全域の飲食店で深刻な人手不足が続いているとKHON2が報じている。

人手が15~20%不足しているというオフ島のレストラン「GYOTAKU」は、テレビ

CMで求人広告を出している。同レストランオーナーのトム・ジョーンズ氏は、「需要はあるが、それに応えられていない状態が続いている。そこで、レストラン自体の宣伝だけでなくレストランに本当に必要なこと(求人)の宣伝を始めた」と話した。テレビCMでの求人は一定の成果を上げている。

さらにGYOTAKUでは、採用された人を紹介した従業員や客に同レストランで使える500ドルの商品券を贈呈している。

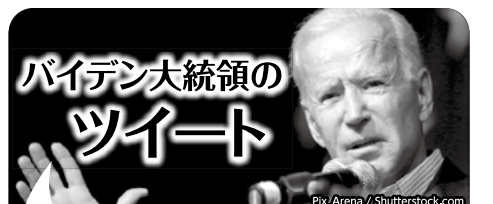
同レストラン従業員のエルソン・フジモトさんも大学の同級生らにアルバイトの勧誘をしたが、断られることが多

かった。フジモトさんは、「断る理由として多かったのが、大学生活を営みながらアルバイトにも時間を割くのではなく、学業に集中し、きちんと就職したいということだった」と話した。

現在、ハワイの失業率は全米各州の平均をわずかに上回る3.4%である一方、求人への応募は1週間に約1,000件のみにとどまっている。一方、州労働労使関係局は、2023年の第1四半期までに、飲食業界からのサービス業の求人が約7万7,720件発生することを予想している。

ジョーンズ氏は、「人手不足のため、現在は以前よりも1、2時間早く営業を終了している。変更しなければならないことは多く、ロボット・サーバーの導入や、残念なことだが、メニューの値上げも考えている」と話した。

日刊サン 2022.11.15配信



### バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden

11月11日 11:30 AM  
今日、私はエジプトのエルシーシ大統領と会談し、気候変動危機に対する世界的な取り組みの加速や、米国とエジプトの多面的で戦略的な防衛パートナーシップの強化、そして人権の重要性について話し合いました。

*Today I sat down with President El-Sisi of Egypt to discuss accelerating global efforts to tackle the climate crisis, strengthen the multifaceted U.S.-Egypt strategic and defense partnership, and the importance of human rights.*

11月14日 4:28 AM  
本日、中華人民共和国の習近平国家主席と会談しました。私たちは、両国間の競争が紛争に発展するのを防ぎ、国際社会に影響を与える共通の課題の解決に向け、協力し合う方法を模索することについて議論を行いました。

*Today, I met with President Xi Jinping of the People's Republic of China. We discussed our responsibility to prevent the competition between our countries from veering into conflict and finding ways to work together on shared challenges that affect the international community.*

11月15日 10:05 AM  
1年前、歴史に残るインフラストラクチャ法に署名して以来、米全土で道路、橋、交通機関、鉄道、港湾、空港、水道システム、高速インターネットへの投資に取り組んでいます。取り組みの詳細についてはBuild.govをご参照ください。

*Since signing our historic infrastructure law one year ago, we got to work investing in roads, bridges, transit, rail, ports, airports, water systems, and high-speed internet all across America. See what we've built together at Build.gov.*

11月16日 8:55AM  
NASAのアртеミスが飛行中です。この宇宙船により、有色人種では初の女性と男性が月面に足を踏み入れ、数え切れないほどの学生たちを探検に導くこととなります。アメリカの無限の可能性を世界に示すことになるでしょう。

*This ship will enable the first woman and first person of color to set foot on the lunar surface and will lead countless students to become explorers and show America's limitless possibilities to the world.*

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

### デービッド・イゲ ハワイ知事のツイート

Governor David Ige @GovHawaii

11月11日 7:49 AM  
妻と私は、現役軍人、退役軍人、その家族の犠牲と成果を非常に誇りに思い、感謝しています。私たちは、全米で2,000万人を超える退役軍人と、ハワイが故郷の11万2,000人の退役軍人に敬意を表します。

*@FirstLadyofHI and I are very proud and grateful of the sacrifices and accomplishments of our military members in uniform, our veterans and their families. We honor our Veterans, over 20 million nation-wide and to the 112,000 here who make Hawai'i their home.*

11月15日 10:24 AM  
@AlaskaAir アラスカ航空のハワイ路線に就航15周年を迎えたことをお祝い申し上げます。アラスカ航空は2008年、コナとカフルイにハワイ初の路線を開業しました。

*Congratulations to @AlaskaAir for 15 Years of service and aloha in these islands. Alaska's history with Hawai'i began in 2008 when it began serving Kona and Kahului.*

11月16日 11:24AM  
DCへの帰途でハワイに立ち寄ったバイデン大統領にお会いしました。アロハの心を分かち合うことができ、光栄です。

*We're honored to share the aloha spirit with President Biden as he stopped in Hawai'i on his way back to DC.*

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開(金曜は土曜印刷版と同内容)

求人広告、一般広告

お申し込みはこちらから  
[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)



求人情報 続々掲載中!

14面へ







# 週間ハワイニュースダイジェスト 11.11~11.16 2022

## 大規模パーティ、警察が苦情受け強制終了 ワイマナロ

オアフ島ワイマナロのシャウッド・ビーチで11日、大規模なパーティが警察により強制終了させられたとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

ワイマナロ近隣委員会は、11日の退役軍人の日に同ビーチで大規模なパーティが計画されていることについて、数日前から州土地自然資源局(DLNR)やホノルル警察署

(HPD)に連絡していたが、何の対策も講じられなかったという。

同委員会のカプア・メデイロス氏は、「ビーチのいたるところで大勢の人が集まっており、大音量で音楽を流しながら、飲酒とドラッグが行われていた」と話した。

取材に対しDLNRは、「パーティーに関する情報提供は受けたが、当該地域は市の管轄下にある」と述べた。

HPDは「午後5時30分頃にパーティに関する苦情を受け、強制終了させた」と述べた。

日刊サン 2022.11.15配信



## ブランジャルディ ホノルル市長の ツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

11月14日 2:15 PM

ホリデー・シーズンがやってきました。オアフ中の人々がクリスマスの飾り付けを始めています。ホノルル・ハレでも始まっています。今日、私たちは、ホノルル・シティ・ライツ・ディスプレイ用のクリスマスツリーを伐採するため、カイルアを訪問しました。

*The holidays are here, and people across O'ahu are starting to put up their Christmas decorations — including everyone at Honolulu Hale! Today, we went out to Kailua to harvest the Christmas tree for our incredible Honolulu City Lights display!*

11月16日 9:05 AM

(クリスマス・ツリーが)もうすぐホノルル・ハレに到着します!

*Coming soon to Honolulu Hale!*

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

## キング・カラカウア・プラザの 再開発始まる 13年間の空き店舗状態にピリオド

以前、ナイキ・タウンなどが入っていたワイキキの「キング・カラカウア・プラザ」の再開発が開始されるとKHON2が報じている。

同プラザは10年以上前から小売店が閉業し、2009年から空き家状態で放置されていた。

現在、同プラザは取り壊しの段階にあり、その後は小売店、レストラン、タイムシェアを含む8階建ての複合施設が建設される予定。開発業者の広報によると、マリオット・オーナーシップ・リゾーツが同プラザの購入契約を結んだ。

ワイキキ近隣委員会のロバート・フィンリー委員長によると、空き家だった同プラザ周辺はホームレスの溜まり場になっていた。再開発計画は2019年に提示されていたものの、パンデミックにより着工が遅延していた。

近隣委員会は、同プラザの再開発により、周辺に多く点在する空き店舗も埋まるのではないかと期待している。そのうちのいくつ

かは、数年間使われていない。

パンデミック中は、同プラザ近くにあるレストラン「Tony Roma's」が閉業するなど、地元の企業、とりわけ小売店と飲食店が大きな打撃を被った。

商業不動産業者「クッシュマン・アンド・ウェイクフィールド・チェイニーブルックス」のアンドリュー・スターン上級副社長は、「再開発は、ワイキキ中心部から外れた場所の空き店舗に注目を集める可能性が高い。

パンデミックが終わった現在、ワイキキ中心部の空き店舗も埋まりつつある。

今後はワイキキのより広い範囲で、より多くの人やものが動いていくと予想している」と述べた。

キング・カラカウア・プラザ再開発の完了時期は未定だが、スターン氏は、「ワイキキは、小売店や飲食店の出店を考えている人にお勧めしたい興味深い市場だ」と話した。

日刊サン 2022.11.15配信

## 高波注意報、 一部地域で発令 ハワイ州

オアフ島、カウアイ島両島の北岸、西岸で、波の高さが12~16フィート(約3.7~4.9メートル)に達する可能性があるとして米国気象局が注意を呼びかけている。

ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、高波は島の北西沖の海上で発生した風浪で、これが「うねり」として伝播していることが原因。

16日、17日に予想される北西のうねりは、海岸線を正面から襲う北のうねりほど壊滅的なものではない。しかし、毎年、冬季にな

ると発生する強いうねりは、サンセット・ビーチやエフカイ・ビーチなどの海岸線沿いに建つ住宅に侵食などの影響を及ぼしている。敷地内のビーチを維持するため、土嚢、タープ、コンクリート、鉄筋壁などを設置している住宅もあるが、これらの設置は法に触れる可能性もある。ハワイ大学シー・グラント・プログラムの調査によると、ハワイでは今世紀末までに、海面が91~183センチ上昇する可能性があるという。

日刊サン 2022.11.16配信



資料写真: Sunset Beach, Hawaii/USA - Jan 1, 2020: Loss of yards and homes due to beach erosion on Sunset Beach, Oahu, Hawaii. Nancy Anderson/Shutterstock.com

高尾義彦の  
ニュースコラム

## イチョウ並木はどうなる 明治神宮外苑再開発に注目

秋が深まる11月に入り、明治神宮外苑のイチョウ並木を歩いた。外苑の一角に新設された3代目日本青年館のホールで財団設立100周年を記念した世界最高峰のピアノデュオ、クトロヴァツ兄弟のコンサートに招かれた機会に、色づき始めた並木の散歩を楽しんだ。黄葉は月末にかけて見頃を迎えるが、外苑地区で進められようとしている再開発計画の行方が気になり、手放しには楽しめない気分だった。

神宮外苑は1926(大正15)年の創建以来、実業家渋沢栄一の呼びかけなどで寄付や献木を受け入れて造成されてきた。都心の緑やスポーツの拠点として愛され、個人的な思い出としては、絵画館前に広がる草野球場で早朝の社内対抗野球を楽しみ、グラウンドを囲む桜が記憶に残る。

外苑の再開発計画に最初に疑問を感じたのは毎日新聞記者だった後藤逸郎さんが2020年4月に上梓した文春新書『オリンピック・マネー 誰も知らない東京五輪の裏側』を読んだ時だった。新書によると、2019年に三井不動産などが主導する「(仮称)神宮外苑地区市街地再開発事業」の計画概要が初めて明らかになった。再開発の対象地区は、東京五輪・パラリンピックのメイン会場となった新国立競技場南側一帯で、総面積は新宿、渋谷、港の3区にまたがる66ヘクタール。秩父宮

ラグビー場、プロ野球・ヤクルトスワローズの本拠地、神宮球場、伊藤忠商事東京本社などを建て替える計画だ。

それ以前に東京都は外苑地域にあった都営霞ヶ丘アパートの移転などの計画を2012年から約300世帯の住民の意思は事実上無視した形で進め、政府や国会議員、関係企業の思惑が交錯する中で、五輪開催を錦の御旗に、再開発が進められてきた。その過程では、森喜朗元首相、萩生田光一文相科(当時)、歴代都知事の名前やそれぞれが果たした役割が取りざたされている。この地域は都心に残された大規模な再開発対象地域としては最後までいえる環境にあり、自然保護より経済的利益を優先させる発想が透けて見える。

主な計画は、現在の神宮球場、ラグビー場などを解体して、その跡地に場所を交換する形で、新たな施設が建設される。かつての草野球場は、最近イベント広場などに使われているが、テニスコートになる。事業者は、三井不動産、明治神宮、日本スポーツ振興センター(JSC)、伊藤忠商事の4者で、対象地域にはスポーツ施設のほか、これまでなかった高層ビル2棟も建設され、伊藤忠本社は19階建てにする計画で、事業者側は2036年の完成を見込む。

計画では当初、地域内の樹木の約半数に当たる971本を伐採するという案が示された。

これに対して、文化財保護に関する活動を担う「日本イコモス国内委員会」や街路樹の保護を求める市民団体から伐採反対の声が上がり、伐採本数は当初計画から4割減らして556本に変更した。

焦点のイチョウ並木については、4列に植えられている並木は切らずに保全すると事業者側は説明しているが、並木に隣接して建設される計画の新野球場は、西側2列の間にある歩道から8メートルしか離れていない。このため球場建設に当たって地下に設置されるくいなど基礎工事は、イチョウ並木ぎりぎりの位置で実施されることになり、地下深く伸びた根が分断されたり、栄養や水分が十分に補給されず枯死する懸念が指摘されている。

事業者側は、イチョウに近い部分の掘削は深さ2メートル程度に抑えて根の損傷などの影響を極力少なくする案を示した。しかし8月に開かれた東京都環境影響評価審議会は、計画を認める答申に、「今後の事業者の環境保全措置に継続的に関与する」と異例の一文を付記して、今後の対応を注視する姿勢を明らかにした。これに対して三井不動産は10月に、イチョウ並木とは別に、新たに全体で837本の

植樹計画などを公表、「みどりの継承・再生・創造」に配慮する姿勢を明らかにしている。

港区観光協会のホームページなどで改めて確認すると、イチョウ並木は約300メートルに146本、ほぼ9メートル間隔で植えられ、青山通りから絵画館に向かって高低差や遠近法を利用して、黄金色のトンネルの美観が楽しめる。東京帝大卒で明治神宮造園技師も務め、「近代造園の師」と言われた折下吉延博士が設計した。

東京五輪をめぐる、東京五輪・パラリンピック競技大会組織委員会の高橋浩之元理事が受託収賄容疑で逮捕され、紳士服のAOKIホールディングス、広告大手のADKホールディングス、出版大手のKADOKAWAなどにも波及し、東京地検特捜部はいまも捜査を続けている。特捜部の狙いが、電通出身の高橋元理事によるスポンサー契約などをめぐる疑惑の解明で終わるのか、それとも再開発計画に関して政治家が不当に関与した事実はないのか、疑念を抱く声も聞かれる。

新鮮な空気を吸って神宮外苑の爽やかな秋を楽しめる環境が今後も維持されてほしいと願うのは、筆者だけではないだろう。

高尾義彦 (たかお・よしひこ)

1945年、徳島県生まれ。東大文卒。69年毎日新聞入社。社会部在籍が長く、東京本社代表室長、常勤監査役、日本新聞インキ社長など歴任。著書は「陽気なピエロたち―田中角栄幻想の現場検証」「中坊公平の 追いつめる」「中坊公平の 修羅に入る」など。俳句・雑文集「無償の愛をつぶやくI、II、III」を自費出版。







# 週間ハワイニュースダイジェスト

11.11 ~ 11.16 2022

## グリーン氏公約の「ビジター料」請求案 次回の議会で審議の見込み

ハワイ州外から訪れる人々に「ビジター料」を請求する案が、次の州議会立法会期中に審議される見込みだとKHON2が報じている。

次期知事に当選したジョシュ・グリーン氏は、選挙期間中に掲げた公約の1つとして、観光などで州外から訪れた人、一人あたり50ドルのビジター料の請求を検討することを挙げていた。

一方、州議員の間では、ビジター料請求に疑問を持ち、州の収益を上げる方法として他の手段を検討すべきではないかとする意見もある。

人々が「パラダイス」で過ごす時間に課せられる可能性のあるビジター料によって得られた資金は、気候変動によって悪影響を及ぼされている天然資源の保護対策に充てられる。また、グリーン氏は、低所得者向け住宅プロジェクトに割り当てる考えも示している。

観光客が州に落ちている金額を考えると、50ドルが課せられても大きな違いはないという意見がある反面、ハワイへの客足を鈍らせる新たな原因になるの

ではないかとの意見もある。

ではないかとの意見もある。

米本土から訪れたタヴィン・ヘイズさんは、KHON2のインタビューに対し「ビジター料の請求は良い考えだと思う。大勢の観光客が島々の自然を汚染していることを考えると、間違いなく公平な案だ」と話した。

前労働観光委員会会長で州議員のリチャード・オオニシ氏は、「会長を勤めていた6年の間で、ビジター料請求の提案は否決されることが多かった。ハナウマ・ベイの入場料など、特定の観光スポットへの課金がより良いアプローチになる可能性がある」と考えを述べた。

一方、ジョシュ・グリーン次期知事は声明で次のように述べている。

「気候変動の影響に対処するための専用リソースを提供する必要がある。ビジター料の請求は理にかなっている。できないという態度ではなく、できるという態度でこれに取り組みたいと考えている」

日刊サン 2022.11.16配信

## ミス・アロハ・フラ、ナイキの広告に登場

今年のミス・アロハ・フラに選出されたピイケア・ケヒヘネレフアウェヘヒイケカウアオノヒ・ロペス(Pi'ikea Kekihenelehuawewehiiekau'ōnohi Lopes)さん(22)が、ナイキN7 FallコレクションのCM広告に登場中だ。

マカハ・ビーチで9月に撮影されたCMの中で、フラの衣装とナイキのスポーツ・ウェア姿でフラ・カヒコを披露している。

「ナイキ N7コレクション」は、「フィットウェアとアパレルの提供を通じ、先住民の人々を祝い、その文化と伝統を尊重する」ことを目指している。

ロペスさんは、4月に行われたメリー・モナー・フェスティバルでタイトルを獲得した後、2022年のミス・アロハ・フラに選ばれた。フラ・ダンサーとして知られるロペスさんだが、一方でパワー・リフティングのベンチ・プレスとデッド・リフトで4つの州記録を保持している。

ハワイ大学マノア校を卒業したロペスさんは現在、オレロ・ハワイ(ハワイ語)の修士号取得を目指して大学院に在籍している。

日刊サン 2022.11.16配信



こぼれ話

WORLD ODD NEWS

## ギネス世界記録 ネット・ストラップ着用最多本数、靴紐結び最速記録更新

ギネス世界記録の今年の登録期限が間近になり、世界各地で挑戦、登録ラッシュが続いている。

今月に入り、米イリノイ州の男性が509本のID用ネック・ストラップを首から下げ、「1度に着用したIDネックストラップの本数」最多でギネス世界記録を更新した。

記録を更新したのは、同州ウッドストック在住のサラクニブ・モリナさん。モリナさんは20年の経験を持つベテラン外科看護師で、職場の医療施設へのオマージュとして着用したストラップの最多記録に挑戦した。こ

の挑戦を通し、非営利団体 Soles4Souls への寄付も募った。

モリナさんは、1カ月間のウルトラ・マラソン完走の回数最多(男性)、レゴ・ブロックの上を裸足で歩いた最長距離、塩とコショウの小袋コレクションの収集最多記録を保持している。

スペインでは、靴職人のアルバロ・マルティン・メンディエタさんが3足・計6つの靴の紐を9.99秒で結び、ギネスブックの靴紐結び最速記録を更新した。

日刊サン 2022.11.14配信

## 世界最大の足を持つ女性、ギネス認定 米テキサス州

テキサス州ヒューストンのターニャ・ハーパートさんが、このほど世界最大の足を持つ生存中の女性としてギネス世界記録に認定されたと米メディアUPIが報じている。ギネス公式認定員が測定したハーパートさんの左右の足のサイズは、それぞれ33センチと32.5センチだった。

ハーパートさんは210センチの高身長で、「現存する最も背の高い女性」としてギネス認定されているトルコのルメイサ・ゲルジさんの215センチに近い。

ハーパートさんによると、靴は、女性用で

はアメリカサイズ18、男性用ではアメリカサイズ16~17を履いている。

ちなみに、女性のアメリカサイズ9は25センチで、男性のアメリカサイズ11は29センチ。

ハーパートさんは「自分の足に合う靴が一般の店では販売されていないため、オンラインで購入している。オンライン上で見つけた最大サイズの靴を買って、自分で長く伸ばしたり、少し幅を広げたりしている」と話した。

日刊サン 2022.11.16配信

**悠久の永眠**  
~自然に抱かれて  
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要  
バレーオブザテンプレズ  
年間管理費 不要  
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK  
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)  
花水えみ 808-636-3175(日本語)  
https://jp.eternalresorts.com

**ヨットハーバータワー 賃貸**  
オーシャンフロント・改装済み美室  
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950  
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み  
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174



日刊サンウェブサイト 毎日更新中!



ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080  
日本語でどうぞ  
808-284-4820  
中村 浩子(R)  
License #: RB-16363  
Hiroko Nakamura

毎週土曜日 印刷版発行中

日刊サン FREE

NIKKAN SAN

広告募集  
お申し込みはこちらから  
nikkansan.net/ad-inquiry/

センチュリー21 ハワイアンスタイル CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075  
無料不動産見学ツアー開催【要予約】  
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551  
c21Takako@gmail.com  
www.takakohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料) 別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)  
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123  
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212



# クレーター・オブ・ダイヤモンド州立公園で1.9カラットのダイヤ見つかる アーカンソー州

ミネソタ州の夫婦がクレーター・オブ・ダイヤモンド州立公園で1.9カラットのブラウンダイヤモンドを発見したと米メディアUPIが報じている。

アーカンソー州南西部にある同公園は、世界唯一の公のダイヤモンド採掘場。

ダイヤモンドを見つけたのはミネソタ州在住のジェシカ・エリクソンさん、セスさん夫妻で、結婚10周年記念の旅行中だった。エリクソンさん夫妻は、同公園のノース・ウォッシング・バビリオンで、公園の常連客から湿式ふるい分けのヒントを教わった。夫妻は、ふるい

分けを始めてから約1時間後にダイヤモンドを見つけたという。

見つけたダイヤモンドは、同公園のダイヤモンド・ディスカバリー・センターで、常駐の専門家により本物と確認された。大きさはポニービーズほどだという。

エリクソンさん夫妻は子供たちの名前の頭文字から、ダイヤモンドをHIMOと名付けた。

同公園では今年に入り、計581個のダイヤモンドが発見されている。

日刊サン 2022.11.11 配信



資料写真: rchat / Shutterstock.com



資料写真: Kimberly Boyles / Shutterstock.com

## スティーブ・ジョブズ氏の「よく履き込まれたサンダル」 3,000万円で落札 カリフォルニア

スティーブ・ジョブズ氏が長年愛用していたビルケンシュトックのサンダルがオークションにかけられ、約3,000万円で落札されたと米メディアUPIが報じている。Appleの共同創設者だったジョブズ氏は、2011年に癌のため亡くなった。

オークションを行ったのは、カリフォルニア州に本拠を置く「ジュリアンズ・オークション」で、NFT付きの「よく履き込まれた」茶のスエードのサンダルが21万8,750ドルで落札されたと述べた。

サンダルはジョブズが頻りに履いていたもので、1970~80年代にかけてのApple

黎明期にはアイコンのように愛用していたという。

オークション・サイトの商品説明には「コルクとジュートのフットベッドには、何年にもわたって形作られたスティーブ・ジョブズの足跡があります」と書かれている。

ジュリアンズ・オークションCEOのダレン・ジュリアン氏は、CNNのインタビューで「ジョブズ氏は技術革新だけでなく、ビジネス・リーダーシップの新しいスタイルの一部としての『サンダル履きファッション』で世界を変えた」と話した。

日刊サン 2022.11.15 配信

## わずか2票差で市議に当選 ミシガン州

米ミシガン州ロジャース市の市議選で、タイムン・アデアさんが対立候補とわずか2票差で市議に当選したとAP通信が報じている。

アデアさんは618票、対立候補のブリタニー・ヴァンダーウォールさんは616票を獲得した。

地元メディアによると、2人はハグを交わし健闘を称え合った。アデアさんは「この結

果は、人口2,800人のミシガン州北部の町が両候補者を認めていることを意味する」と話した。

ヴァンダーウォールさんは既に次の選挙について考えており、アデアさんに「良い仕事をしてください。2年後に会いましょう」と笑顔で声を掛けた。

日刊サン 2022.11.16 配信

## 8年ぶりに愛馬と再会 ユタ州

ユタ州在住のシェーン・アダムズさん(40)は、生まれてからずっと馬に親しんで暮らしてきた。

ところが、8年前の2014年3月31日、ソルトレークから2時間ほどの荒野に馬を連れてキャンプに出かけたときに事件が起こった。

深夜、物音が聞こえたのでテントの外を見ると、野生馬の群れが走り回っていた。愛馬モンゴが綱を引きちぎって野生馬の後を追いかけて始めたため、アダムズさんも追おうとしたが見失ってしまった。

フォックス・ニュースのインタビューでアダムズさんは、「それまで1頭だけで遠くに行ったことはなく、すぐに帰ってくると思っていた」と答えている。

しかし、いつまで待ってもモンゴが戻ってくることはなく、8年の月日が流れた。

その間に、アダムズさんは離婚し、家を失い、交通事故で頭部を負傷するという出来事が起こったが、週末には父親のスコットさん

とモンゴを探して回っていた。

その父親も今年8月に亡くなった。

そして、今年9月27日、アダムズさんは、ユタ州土地運営局の職員からモンゴを見つけたというメッセージを受け取ったという。

土地運営局が野生馬の調査をしていた際、1頭だけ明らかに他と体格の違う個体があった。柵の中に入れた時も他の馬のように逃げようとしたり、抵抗することがなく、人に飼育されていたことがはっきりとわかったという。

モンゴのことを覚えていた職員が家畜検査員に連絡し、検査官が馬の左肩にある刻印を見つけて、モンゴだと確認された。

引き取りに行ったアダムズさんのことをモンゴは覚えていたという。

モンゴは馬小屋での生活にすっかり慣れ、アダムズさんの2人の子供たちと仲良くなっているという。

日刊サン 2022.11.17 配信

## 米FDA、培養肉に初の食用認可 畜産肉の代替需要高まる

米食品医薬品局(FDA)は16日、動物の細胞から培養した肉製品を初めて食用として認可したと発表した。

培養鶏肉を製造するアップサイド・フーズが、農務省の検査後に市場で製品を発売できるようにするという。

FDAのロバート・カリフ長官とFDA食品安全・応用栄養センターのスーザン・メイン所長は声明で、「世界では食品革命が進んでおり、(FDAは)食品供給における革新支援にコミットする」と述べた。

16日公表の文書によると、FDAはアップサイドからのデータを検証し、培養肉製品を食べても安全だという同社の結論についてさらなる質問は不要と判断したという。

審査はアップサイドの製品にのみ適用されるが、FDAは培養肉を開発する他の企業とも協力する用意があると述べた。

家畜飼育は温室効果ガスの排出量が多いとされ、畜産肉の代替品に需要が高まっている。



資料写真

**日刊サンのインスタグラム**  
@nikkansan\_hi 毎日更新中!!

**PERMIT** 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

**審査 建築許可発行** まで

**迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

**PROWORK PACIFIC INC.**  
面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。  
**808-304-8871** (英語)  
projects@proworkpacific.com  
YouTube Channel

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー \$0.035\* 日刊サンを見た! で  
カラーコピー \$0.23\* ポスター、バナー  
ポスター(22"x28") \$30~ **10% OFF**  
バナー(24"x48") \$40~ \*1000枚以上の料金

9444000@gmail.com  
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

**移転しました**  
1302 Young St.  
Zippy's 近く  
名刺、チラシ、請求書等  
何でもご相談ください。

印刷版新聞(週末版)は **毎週土曜日** に発行中!!

ダウンタウン、ワード、ワイキキエリアのマガジンラック  
日系スーパーマーケットなど、各所に配布

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...  
**日刊サンウェブサイト 毎日更新中**

デジタル版 バックナンバー読み放題!!  
<https://nikkansan.net/>

**日刊サン** FREE



# NFTニッポン

日刊サンハイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

**NFTって何??** 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

トニー ともちゃん

**日本NFT市場で絶対知るべき人!marimoshphereインタビュー**

## 支払いには暗号通貨だけの銀座のバー

12:41 / 43:51

**NFTニッポン 人気急上昇中!!**

是非チャンネル登録をよろしくお祈いします! →

## 日本と世界の温泉事情⑥



『広辞苑』では、温泉は「地熱のために平均気温以上に熱せられて湧き出る泉。多少の鉱物質を含み、浴用または飲用として医療効果を示す」と定義されています。昔の日本では、温泉は怪我や病気などに不思議な効能がある湯が沸く聖地と考えられ、寺社の管理下にあたり、地元住民の共有財産として扱われていました。現代の日本では、温泉は観光を兼ねた娯楽として広く親しまれ、文化の1つとして各地に根付いています。

### 世界の温泉事情

#### 韓国

朝鮮半島の伝統的な入浴方法に、汗蒸幕(ハンジュンマク)という着衣のままで入浴する蒸し風呂があります。日本のお湯に浸かる習慣もありますが、これは1910年の日韓併合後、日本人が朝鮮半島で温泉開発を行ったことで始まりました。朝鮮半島には火山があまりないため、非火山性温泉が一般的です。

#### 台湾

台湾では、古くから先住民が温泉を利用していました。現代の温泉文化は、1894年、ドイツ人のウォーリーという人が台湾北部の北投(ペイトウ)で温泉を発見したことが始まりとされています。日本による統治が始まった翌年の1896年、大阪出身の平田源吾という人が北投温泉に「天狗庵」という旅館を建設し、その周辺には陸軍の保養所なども作られました。また、台湾の南端にある四重溪(スーツォンシー)温泉は、日本統治時代に警察の保養所として建設された温泉旅館があり、戦後の蒋介石統治時代は台湾警察の保養所として利用されていました。現在は一般人も利用できるようになっています。また四重溪温泉には、高松宮夫妻が利用したという浴槽も残されています。

台湾では、一般に温水着を着て温泉に入りますが、日本式の温泉という意味の「日式」と表示された温泉では何も身に着けずに入ることができます。



北投の温泉博物館

#### ニュージーランド

ニュージーランドには、多くの火山性温泉があります。原住民のマオリ族は、古くから温泉の効能を知っており、療養目的で利用していました。20世紀初め、国中にある豊富な温泉資源を利用して滞在型の温泉リゾートを開発しようとする動きがありましたが、日本のように湿潤な気候でないことや、入植したヨーロッパの人々に入浴という習慣がなかったため、あまり発展しなかったといえます。現在のニュージーランドの温泉は、温泉プールや、スポーツやアクティビティの後に汗を流して休むための保養施設として利用されています。

住まいのトラブルに...

# 住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります  
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可  
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で滑り止め加工 \$80➔無料

**TOTO ウォシュレット**  
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690➔\$490**

**ハンディマンサービス**  
\*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手摺り取付け  
\*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料 **フラット料金**  
安心の時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください  
**808-888-9256** 施工例や詳細はコチラ [www.oahutubdoctors.com](http://www.oahutubdoctors.com)

毎週土曜日 印刷版発行中

**サリ** FREE

NIKKAN SAN

広告募集

お申し込みはこちらから → [nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

**早い! カンタン!!**

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

## Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO  
SAUNA・Walk in Tub  
MTI Tubs・AMERICH  
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
Natural Stone・Tile

**TOTO**

お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**  
**2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722**  
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

**T.Oki TRADING**  
[www.tokitradng.com](http://www.tokitradng.com)

# レインボー便利屋

ハワイで困ったらなんでもあまかせ!

家のリフォーム&修理・管理  
掃除 インテリア 建築  
観光ガイド 通訳 建築  
看病サービス 宿泊 運転代行  
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!  
**808-217-1683 / 808-217-1286**

**Dream** DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

## 信用第一! お任せください

### あなたの夢を形に変える! ドリーム建設

小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

<https://dreamhawaiiusa.com>  
[usadreamhawaii@gmail.com](mailto:usadreamhawaii@gmail.com)

岡本まで **Tel. 383-7782** 見積り無料!  
Office **Tel. 372-3319**

## 住まいのサービス

**サリ** FREE

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/house-care/>

建築・引越し・ハンディマン・・・  
暮らしのプロフェッショナルを探すなら  
日刊サンウェブサイト





## 足のお悩みを解決! ハワイ初の本格フットケアサロン

最近、外反母趾がひどくなったのか、幅広の靴を履いても足の親指や土踏まずの筋が痛くなる。これ以上悪くしないうちに何か対策をと悩んでいたら、足のトラブルの駆け込み寺的なケアサロンがあるという。

ハワイで初めての、本格的なフットケアサロン『Foot Source フットソース』だ。

### 一見楽チンなビーサンが、開帳足を悪化させている?!

ユキコさんはドイツ式メディカルフットケア“フスフレーグ”を習得したスペシャリスト。ハワイ在住歴は21年で、ネイルサロンやマッサージサロンでキャリアを重ね、2013年に『フットソース』を開業。最近、日本で姿勢を改善するための専門家養成講座も修了し、資格も取得。姿勢の改善や歩行のレッスンも行っている。「全身を支える大切な器官が足なのに、足が痛くても我慢している人があまりにも多い。以前、老人ホームを訪ね、何人もの車椅子の方のフットケアをしました。そこで聞いて驚いたんですが、歩かなくなった、歩けなくなった理由が外反母趾や巻き爪だったんです。早くケアすればなんでもなく歩き続けられ



たのに、トラブルを放っておいたために車椅子生活になってしまう方がいかに多いか」

サロンでのケアはまずカウンセリング。筆者は外反母趾で足が汗かきなので、休日は楽なビーサンを履くことが多い。

「実はビーサンは足の元凶なんです。ビーサンで歩くとペンギンのようなペタペタ歩きになってしまうんです。足指の付け根の反りを使わずに歩くから、甲の横アーチがつぶれて広がってしまう、開帳足(カイチョウソク)になることが多いのです」

開帳足は、足の指と指を寄せる筋肉が緩んでしまうトラブルのこと。本来足の横アーチは地面からの衝撃や自重を吸収するバネの役割をしているのだが、靴選びや歩き方の影響でバネが伸びきってしまい、足首や膝、腰などに直接衝撃がかかり、全身に悪影響を及ぼしてしまう。

「外反母趾だと3Eの幅広靴を選んだりしますが、それも足の横アーチを固定できないので逆効果です。フットソースではカウンセリング後、足の緊張や歪みを矯正するマッサージに加え、外反母趾や開帳足をサポートするテーピングなど、悩みに合わせてお手入れします」

カスタムメイドできる、靴のインソールもある。



巻き爪がここまで改善



- 角質ケア……\$75(70分)/2回目以降\$50(50分)
  - 外反母趾・開帳足ケア……\$75(80分)/2回目以降\$50(50分)  
(外反母趾の相談、足のサイズ採寸、靴チェック、矯正マッサージやテーピングなど)
  - 巻き爪・深爪……1カ所\$40~
- \*フットケアは全て、フットバス、スクラブ、マッサージ、ホットタオルが含まれています。

「足の二大トラブルである巻き爪や、抗がん剤の副作用による爪異常の方も効果を実感していただけます。我慢したり恥ずかしがらないで、一緒にケアしましょう」  
一生、快適に歩くために。

### フットソース

ご予約・お問い合わせはお電話、またはウェブサイトでどうぞ  
1585Kapiolani Blvd.#740 (アクシスヘア内)  
アラモアナパシフィックセンター7階(1階に食堂レストランのビル、アラモアナセンター3階駐車場が直結)  
【TEL】(808) 554-4185 (Yukiko Higa)  
【営業時間】9am~5pm 【URL】www.footsource-hawaii.com

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

### アジアパシフィック美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用いただけます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- \*ボトックス 割引 \*ヒアルロン酸 \$100引き
- \*ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- \*フェミニンケアサーマー又はエムセラ 50%引き
- \*誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → [www.drching-jp.com](http://www.drching-jp.com)  
お気軽にご相談ください  
日本語(Mie) 808-585-2833  
info@drching-jp.com

ベストドクターズ  
イン・アメリカ  
11年連続受賞  
Dr. Shim Ching  
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033  
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

### 生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日~ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350

11月15日申込締切 \$3000まで補助金申請可能  
詳細は [liveyourdream.org](http://liveyourdream.org) または Call: 808-295-6536 (Julie)

仲間を4人集めて1人分授業料免除! 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

### アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

Before After 直後

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~

※上記、施術後のリタッチ代も含む  
●当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)  
営:10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE  
2000 S. Beretania St. (マッカーレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)  
<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

### Kusu Kusu Hawaii

クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください  
808-222-3087 (リタ)  
[kusukusuhawaii.com](http://kusukusuhawaii.com)

あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み…  
あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
☎808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクシスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
[www.footsource-hawaii.com](http://www.footsource-hawaii.com)

水を変えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい

5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

シンプルで使いやすい定番人気モデル  
アンダーシンク型 RW-100e

日本トリム社製 SANWA GROUP

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

QRコード

日刊サンでコラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc. オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい  
[aloha@nikkansan.net](mailto:aloha@nikkansan.net) 採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

日刊サン ウェブサイト [www.nikkansan.net](http://www.nikkansan.net)

見逃した各種コラムやマンガなど  
過去のアーカイブを読むなら、コラム図書館へ

QRコード



## 教えて! ハワイのクルマ屋さん



ハワイの日本在住者から絶大な信頼を寄せられている車屋さん「Aloha Auto Depot」だ。オーナーは、流暢な日本語を話すクリスコヤマさん。2011年よりレンタカー&中古車販売会社[KIC Motors]として営業していたが、2017年より「Aloha Auto Depot」という新しい社名とグレードアップさせた業態とサービスを展開し、ローカルからの人気も高い。  
「僕は小さな頃からとにかく自動車が好きで、車愛を語つたら止まらなくなるほど(笑)。ハワイやアメリカ本土の車に関する事情は日本とは全く違います」



## Aloha Auto Depot

日本語でクルマの各種サービスを提供。愛車の高価買取、新車の購入交渉、中古車の販売、格安レンタカー、カーリース、カーコーティング、眠っているクルマの管理まで。車のことならなんでもアロハ オート デポへ!

334 Kalihi St, Honolulu, HI 96819  
【TEL】+1 (808) 304-6444  
【ウェブサイト】https://alohaautorental.jp.com/  
【営業時間】☎9:30 ~13:30 ☎~☎ 9:30 ~18:30  
※事前にお電話・メールにてご予約ください。  
※お電話に出られない場合がございます。  
808-304-6444(コヤマ宛)にテキストをいただければ折り返しお電話いたします。

Q. 車に関する相談、どんなことが多いですか?  
A. 「ダントツで多いのが英語でのやりとりがうまくできないという不安です。日常の英会話はできていても、車の専門用語まで英語で話すとなると相当ハードルが高い。レジストレーション、車両登記や車両保険の手配などすべて英語の書類の為、何だかわからなくなってしまい、紛失してしまうケースもあつたり、不安に思う方が多いです」

Q. 中古車は当たり外れがあるというか、すぐに故障したりします。  
A. 「日本の中古車はきちんと整備して、車検のおりたクルマが販売されていますが、アメリカでは「スモッグチェック」という検査にパスすればオーナーが変わっても永遠に乗り続けることができます。メンテナンスしてい

ない車もザラですから、パーツに不具合があつても壊れるまで、車の状態は分からないことも多いです」

Q. 中古車の値段も高い。  
A. 「今は特に高値です。ハワイは島への輸送費が高いので、中古車価格は車種にもよりますが、日本より平均で4~5割高いです。加えてコロナ禍で半導体の供給体制が逼迫したため、新車を作れなくなった影響で中古車価格が高騰しました。一時は売れる車がなかったほどです。今は少し落ち着きましたが、アメリカもハワイも車社会で、一日に走る距離が長いから、1年で1万マイルくらい普通に走ります。となると10年前の中古車は10万マイル、それだつてハワイの相場では1万ドル近い価格で販売されています。

年式が新しく、5万マイル以下のローマイル中古車を買うなら、1万5,000~1万8,000ドルが目安じゃないですか。そして購入中古車に付いてくるサービスコントラクト(付帯サービス)をよく確認して、それを使いながら乗るようにするとベストです」

Q. 買うとなると高いなら、レンタカーやリース契約も検討した方が良さそう。  
A. 「その通りです。特にメルセデスやBMW、アウディといったヨーロッパの車に乗りたければ、新車でも中古車でもリスクを覚悟した方がいい。ちゃんとしたメンテナンスができるメカニックの人材がいなくて、部品も揃っていないので、取り寄せるとなるとべらぼうな値段になります。中古市場に出してもあまり高く売れません。あ、マニアックな

スペシャルカーは別ですけどね。反対に日本のトヨタ、日産、ホンダ、マツダ、スバルなどは5~6年乗っても高く売れる。壊れないし人気がありますから。韓国の車も評価が高くなりました。だからヨーロッパの車に乗りたければ、リース契約の方がコスパがいいと思います。長期滞在する方なら、2ヶ月3ヶ月のレンタカーも検討してみることをお勧めします」

クリスさん、ありがとうございます。またいろいろ相談のついでにしてください!  
「もちろん、僕のところに相談に来てくれれば、日本語で率直な話しができます。信頼できるネットワークを紹介することもできます。気軽に連絡をください!」  
(取材・文 奥山夏実)

### コラム COLUMN

誰も教えてくれなかったフットケア  
**痛みのない足を目指して!**  
トラブルフット専門家 比嘉 由希子  
自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーゲのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。  
www.footsource-hawaii.com  
感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com

No. 112

### 靴 2022年

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いつきながら書いています。2022年も後半に差し掛かっています。少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てれば幸いです。

3年ぶりに日本へ行って来ました。国内旅行される方も増えていて思っていたより賑わっていて、再開をされたレストランにも行列が出来るほどの活気がありました。

ただ、3年前とは明らかにお店で働いている日本人の数も減っているし、レストランのお会計も自分で機械にお金を入れる所が増えていて、慣れないことが多かったです。

今回は、3年ぶりと言う事もあり、毎日家族や友人が集まってくれたので、賑やかな時間を過ごせて楽しめました。でも、日本の無人化はハワイよりも進んでいて、この先は、コミュニケーションも形を変えて行くのだろうと、少し寂しく感じました。

そんな思いもあって会いたい人には会っておこう! と思って、10年前から行きたいと思っていた靴の伝統校へ行って来ました。

なぜ「この靴が良い」、と選んだはずなのに合わないの?そんな疑問に答えてもらいました。

結論から言うと、普通に売っている靴は健康な方に履いてもらうという前提の靴だから、外反母趾を治したり、足の歪みを整えるようには考えられていないということです。

問題のある足を治そうと思ったら、技師装具士が作るオーソペディシューズ整形外科的靴になります。これはオーダーメイドになり、デザインも色も地味なものとなります。

このお話を聞きショックを受けたのですが、話を聞きながら色々なデザインの靴を履かせて頂き思ったのが「サイズ選びと、履き方が合っていれば、足に合う靴はたくさんあるな!」と言う事です。

一年中夏の季節の国に住んでいると靴選びが難しいと思います。つい、サンダルなどの簡易なデザインを選びがちなので、足を支える力が少ないから、靴の中で足がすべって靴擦れや、外反母趾になりやすいのです。

緩い靴は、足の体重移動が上手くできません。足は、体重が乗ると踏ん張ります。その時に緩い靴だと指に力が入る前に横への力が入ってしまいます。

- サンダルを選ぶ時は
- 踵がグラグラしないか?
  - 甲の周りが緩くて足が泳いでいないか?
- この2点に注意をして
- 踵にストラップが付いる
  - 甲の周りが調整できるデザインを選ぶ

靴を選ぶ力、履きこなす方が身に着くように目指しましょう!



## 30年前の手記より(7)

### 9月13日 イニキ襲来から2日後 Part2

9月13日(日)  
5:00PM 残るはKauai Hilton。ホテルに着く。水の配給をホテルスタッフがしていた。空港近くのホテルは情報が入っているのにここはまだだ。この4名を今から空港に送っても乗れる確証はない。もしダメならバスはホテルに連れ戻してくれるだろうか。悩んだ末、4名なら自分のバンで動ける。そう決めると、4名を探す。見つかった。もうすぐ水がもらえる順番にいた。女性二人にこっそりと事情を伝える。試すという。時間との競争だ。すぐさま荷物をまとめてチェックアウトするように、ひそかに伝える。

5:15PM 荷物はフロントにもって行くが目立つ。よくない。横からバンに詰め込む。彼らのオリジナル滞在は12日まで。1日分の特別料金(\$40+Tax)を支払わなければならない、とのこと。Westinのホテルはハリケーンからホテルの機能が停止している、ノーチャージ。なのにこのホテルはチャージしている。どことなく後味の悪さを感じるが、文句は言えない。まだホテルにいた日本人の人達は何もできない無力感と後ろ髪を引かれる思いで空港に向かう。  
5:30PM 空港に着いて列を見る。ほとんどの人がいない。しまった! 遅すぎたのか。入口へ走っていく。OKだ。良かった。やった! カウアイーホノルル行き最後のフライト。リフエ発17:41 ローカルニュースによるとすべての島に電気が行き届くのに30~60日位はかかるとのこと。気が遠くなる。しかし水、電話がOKのところはすでにある。明日になると、今日よりもよくなっていることを祈りながら。

### 3日目以降

その後、3日目にカウアイ島のスタッフも全員無事であることも分かり、お店もオープン始めた。買いたいもののリストを従業員に渡しキャッシュ払い。ガソリンスタンドでも1時間ほど待つしかも制限量のキャッシュオンリー。キャッシュがなければ手に入らないのだ。

4日目位から水が出始めるがまだまだ節約しなければならぬ。

電話も繋がり、ホノルルの本社とも連絡が取れるようになり、正常な生活に戻るには、まだまだ時間はかかるけれど、ハリケーンで味わった、全てが一瞬になくなり、自分はこの宇宙の中でたった一人きりだという孤独感や傷は、5日目にオフィスのすべての文明の利器が戻り、それらを使用することにより、徐々に薄れていったのである。

お客様を全員ホノルルに送った後、ようやく自分の家を見つめなおす。冷蔵庫の中のを処分するために、庭に穴を作って埋める。カビの生えたお米や残り物のカレー、冷凍庫の中のをドンドン捨ててゆく。こんなにあったんだ。結構なムダ。だけどどうしようもない。

後日、分かったのは、捨てたピー(マメ)から芽が出てきたことだ。この生命力に驚き、どれだけ励まされたことだろう。もうすぐするとパイアの芽も出てくるんじゃないの、と冗談で友人と話し合うことも出来るようになった。

(つづく)



「Westin」は地図のカウアイラグーンズ・リゾートに、「Kauai Hilton」はワイア川(カウアイ川)の海側、「Kauai Sheraton」は南のボイブ・リゾートのところにあった(30年前なので、現在のホテル名は異なる)



## 尖閣に「深刻な懸念」 日中首脳、初の対面会談

岸田文雄首相は17日夜(日本時間同)、タイ・バンコクで中国の習近平国家主席と初の対面会談を行った。首相は、中国公船による沖縄県・尖閣諸島周辺での領海侵入や、台湾周辺への弾道ミサイル発射を含む中国の軍事的活動に「深刻な懸念」を表明。台湾海峡の「平和と安定の重要性」を改めて強調した。ロシアが示唆しているウクライナでの核使用には「憂慮すべき事態」との認識で一致した。

日中トップの会談は2019年12月以来約3年ぶり。日本側から林芳正外相、西村康稔経済産業相が同席した。中国側からは王毅国務委員兼外相らが出席し、約45分間行われた。

首相は冒頭、「両国は国際社会の平和と繁栄に重要な責任を有する大国だ」と指摘。

「建設的かつ安定的な日中関係の構築を双方の努力で加速することが重要だ」と呼び掛けた。

習氏は「中日関係の重要性は変わっていない。戦略的な角度から両国関係の大きな方向性を把握し、新時代の要求に合った中日関係を構築したい」と述べた。

首相は、中国が台湾周辺で8月に行った軍事演習で日本の排他的経済水域(EEZ)内などに弾道ミサイルが落下したことに触れて、深刻な懸念を伝えた。

これに対し、習氏は台湾問題に関し「いかなる言い訳でも中国内政に干渉することは受け入れられない」と反論。中国が領有権を主張している尖閣諸島については「政治的な知恵と責任を持って意見の相違を適切に管理しなければならない」と述べた。

## 都道府県の「柔軟対応」可能に コロナ第8波対策で提言

全国知事会(会長・平井伸治鳥取県知事)は17日、季節性インフルエンザとの同時流行が懸念される新型コロナウイルスの感染「第8波」への対応を協議するため、緊急対策本部の会議をオンラインで開き、政府への緊急提言をまとめた。提言では、都道府県知事の判断で「対策強化宣言」を出すなどとした。

政府分科会の方針を踏まえ、「(都道府県が)柔軟に対応できる制度設計」とするよう求めた。

平井会長は会議で「『第8波』が容赦なく各都道府県で立ち上がっている。それをわれわれが実感している」と述べ、危機感を強調した。

## 久保田さん、拘束から3カ月半ぶり解放 ミャンマーから出国

クーデターで国軍が権力を握ったミャンマーの最大都市ヤンゴンで拘束され、計10年の禁錮刑を言い渡されたドキュメンタリー制作者、久保田徹さんが17日、解放された。ヤンゴン国際空港から出国したとみられ、18日にも帰国する見通し。解放は7月30日の拘束から約3カ月半ぶり。

久保田さんはクーデターに抗議するデモを撮影中に拘束され、ヤンゴンのインsein

刑務所に収容された。国軍は久保田さんが観光ビザで入国しながら取材活動をしただけでなく、自らデモに参加したと指摘。イスラム系少数民族ロヒンギャに関し、「偽情報」を流したとも主張した。

松野博一官房長官は解放について、「ミャンマー側から日本政府の強い要請を踏まえたとの説明があった」と語り、久保田さんの健康に問題がないことを明らかにした。

## 「ファスト映画」巡り賠償命令 無断投稿者に5億円、東京地裁

映画を10分ほどに短くまとめた「ファスト映画」を動画投稿サイトに無断公開した20代の男女2人に対し、東宝や松竹、東映など映像大手13社が損害賠償を求めた訴訟の判決で、東京地裁(杉浦正樹裁判長)は17日、請求通り計5億円の賠償を命じた。

ファスト映画の賠償額に関する初の司法判断。

投稿した2人はファスト映画公開による著作権法違反罪に問われ、仙台地裁が昨年11月に言い渡した有罪判決が確定している。民事訴訟では投稿が著作権侵害に当たる点を争わず、賠償すべき額が焦点となった。

13社側は動画投稿サイトで視聴者が一時閲覧するために支払う価格を参考に請求額を算出した。

## ウクライナ侵攻の賠償要求を決議 ロシアは反発 国連総会

国連総会(193カ国)は14日、ニューヨークの国連本部で緊急特別会合を開き、ウクライナを侵略するロシアに損害賠償を要求する決議案を採択した。日本や米国、英国など94カ国が賛成し、インドや南アフリカ、ブラジルなど73カ国が棄権した。ロシアや中国、北朝鮮など14カ国が反対した。

決議は、ロシアは侵略によって生じたあらゆる損害に対する賠償を含め、国際法に違反する全ての行為に関する法的責任を負わなければならない」と指摘したうえで「賠償を

管理する国際的な仕組みが必要だ」として、損害に関する記録簿の作成を促している。

ロシア側は「強盗の形式化」と反発している。

ロシア大統領府のペスコフ報道官は15日、「このプロセスの主催者は、違法に封鎖されたロシアの蓄えの強奪を完了しようとしている。国連のプラットフォームを使った強盗の形式化だ」と述べた。

決議に拘束力はなく、象徴的な意味合いが強い。

## 米大統領、ゼレンスキー氏に異議 自国の発射否定に「証拠なし」

バイデン米大統領は17日、ウクライナのゼレンスキー大統領がポーランド東部に着弾したロシア製ミサイルについて「われわれのミサイルでないことに疑いはない」と訴えていることについて「証拠がない」として異議を唱えた。ホワイトハウスで記者団に語った。

オースティン米国防長官は16日、ロシア軍による意図的な攻撃ではないとの見方を示し、ウクライナ軍が発射した迎撃ミサイルの可能性が高いとするポーランドのドゥダ大統領の見解と「矛盾するものは何もない」と述べた。

## 2014年マレー機撃墜 ロシア人ら3被告に終身刑 オランダ裁判所

2014年にウクライナ東部でマレーシア航空MH17便が撃墜された事件の公判で、オランダの裁判所は17日、殺人罪などに問われたロシア人2人とウクライナ人1人の計3被告に対し、検察の求刑通り終身刑を言い渡した。

オランダの首都アムステルダムからマレー

シアの首都クアラルンプールに向け飛行中だった同便は、親ロシア派武装勢力が支配するウクライナ東部の上空でミサイル攻撃を受け墜落。乗客乗員298人全員が死亡した。

2年半に及んだ裁判は被告人不在のまま行われ、有罪となった3人が実際に刑期を務める可能性は低い。

## 米10月住宅着工、4%減 建設許可、2年ぶり低水準

米商務省が17日発表した10月の住宅着工件数(速報、季節調整済み)は年率換算で前月(改定後)より4.2%減の142万5千戸と、2カ月連続で減った。着工件数の先行指標となる建設許可件数は2.4%減の152万6千戸と、新型コロナウイルスが流行していた2020年8月以来、2年2カ月ぶりの低水準。

米国の中央銀行に当たる連邦準備制度理事会(FRB)による急速な政策金利引き上げに伴う住宅ローン金利の上昇傾向や、建材価格高騰が住宅購入意欲を悪化させているのを浮き彫りにした。着工件数は主力の一戸建てが6.1%減り、集合住宅も減った。

## 大谷、WBC出場の意向「楽しみにしています」

米大リーグ、エンゼルスの大谷翔平選手が17日、自身のインスタグラムで、来年3月のワールド・ベースボール・クラシック(WBC)に出場する意向を表明した。野球日本代表「侍ジャパン」の栗山英樹監督にも伝えた。

大谷は日本ハム時代の2015年に日本代表として国際大会「プレミア12」に投手で出場したが、WBCは初めてとなる。投打の二刀流での活躍も期待される大谷は、「各国の素

晴らしい選手や日本のファンの皆さまの前で野球ができるのを楽しみにしています」ともつぶやいた。

栗山監督はNPBエンタープライズを通じ、「直接、WBCに出場する意向であると連絡があり、日の丸を背負う意義、侍ジャパンに対する魂を感じた。早い段階で決断してくれたことは本当にありがたいし、敬意を表する」とコメントした。



### 夜の溶岩見物2022年11月

ハワイ島観光第二弾。今回はヴォルケーノです!

友人のリクエストで、キラウエア山頂に溶岩を見に行ってきました。ハワイ島に住んで10年、夜の溶岩見物に行くのは初めて。溶岩って夜見に行くものみなのなのですが、行く機会がなかったんですね。住んでるとなかなかね。

しかし、この日は朝からもすごい大雨。我が家でこれだけ降っているということは、キラウエアはもっと降っている可能性大。とりあえず友人がうちに迎えに来て、しばし休憩。猫の紹介

などをしているうちに、雨が小降りになりました。これなら行けるかも? 我が家から30分くらいだし、せっかくなのでやはり行ってみることに。

ヴォルケーノ国立公園内のビジターセンターに到着したのが、5時40分くらい。車から出ると、なんと空には虹が出ている! ガイドさんの解説によると、おススメの溶岩が見えるスポットは3か所。我々は一番遠い「カナカコイ・オーバーラック」を選択。クレーターリムドライブをぐるりとまわって、チェイン・オブ・クレイターズ・ロードの交差点に車を停めて、そこから歩きとこと。片道1.6kmのトレイルになっているそう。

トレイルの入り口には表示があり、交通整備の人とも常駐している様子。駐車場はあまり広くないので、早めに行った方がいいかも? 6時で半分以上埋まっておりました。(他にも停めるところはあるかもしれないけど)

雨はすっかり止んで、清々しい山の空気が漂っております。しかしけっこう寒い。厚手のフリースにレインコートで、ちょうどいいくらいでした。トレイルといっても、ここはもともと舗装された道路。路面に亀裂が入ってしまったため、車は立ち入り禁止になっているようです。歩き始めると、太陽がマウナロアに沈んでいくのが真正面に見える。なんとも雄大な夕焼け。これだけでも来てよかった。と感動。

ゆっくり歩いて約30分で到着。あたりはすっかり暗くなり、見晴らし台にはすでに人垣ができておりました。溶岩は吹き出すというほどではなく「パワー」とにじんんでいる感じ。マウナロアを背景に、空には満月に近い月も昇っていて、なんとも幻想的。浮世の塵を忘れて景色を堪能しました。

この日は月が明るかったので、帰りも電気無しで歩きました。ラッキー。しかし夜の溶岩見物の際は、忘れずにヘッドライトを持って行きましょー。

というわけで、溶岩見物は最高でしたが、ひとつ問題が。ケアアウに戻ってご飯を食べようと思ったら、レストランが1軒も開いてない! こんなことにならないように、観光の際は、ヴォルケーノピレッジあたりでレストランを予約しておくことをおススメします。



相原光(アイハラヒカル) フリーランスライター&翻訳

群馬県出身、早稲田大学卒業。2008年結婚してハワイに移住。夫は寿司シェフ。2012年4月双子猫パンとマーチを連れてハワイ島に引越。8月に玄米寿司とムスピの持ち帰り店「DRAGON KITCHEN」を夫婦でヒロにオープン。現在ライター兼寿司屋のお手伝いとして活動中。姉は漫画家の花福こざる。  
http://ameblo.jp/hikaruhawaii  
like us on facebook "Dragon Kitchen Hilo"



## はちねこ☆JAPAN

はちろう NO183 神社 キューたろう・ななみん

**1** 今日には有名なねこねこ神社でお参りをしよう!!

この神様は願い事を叶えてくれるって有名キュ!!

**2** ねこねこ神社の神様、いつもありがとうございます。いつまでも、みんなで仲良く健康に暮らせますように…みんなの夢が叶いますように…

**3** いつまでも仲良くみんなで笑顔で健康で暮らすキュ!!! みんなで幸せになるんだキュー!!!

みんなでいつまでも笑顔で仲良く暮らします!!

**4** ねえねえ…みんなは何をお願いしたの!? オレは……。

話しちゃダメよ。この神社は、願い事を話したら叶わなくなっちゃうんだって!!

**マが知識** 【神社の鳥居】  
 神社の入り口にある鳥居は、神社の内側の神聖な場所と、外側の人間の暮らす場所との境界を表しているんだニャ。神社への門、神社のシンボルという役目のほかにも、神社の中に不浄なものが入るのを防ぐ、結界としての役割もあるみたい。もともとは、木の素材そのままの鳥居が一般的だったのが、時代が経つにつれて赤色が着色されるようになったニャ。 byはちろう @まつだりえ

# 日刊サニ定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信  
 生活に役立つローカル情報も満載!



★毎週土曜日発行

1 month \$10

6 months \$54

定期購読ご希望開始日 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**PAYMENT INFORMATION**

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my  VISA  MasterCard  AMERICAN EXPRESS

Card No. \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Exp. Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ CVV \_\_\_\_\_ Zip code \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

お申し込みは、必要事項をご記入の上、下記住所まで郵送してください。

**NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)**  
**1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814**

コラム COLUMN

## これからの人生へ

### アラ古希からの ユルユラ Alohaマインド

No. 120

### ひとり鍋と「おねえさん」

11月に入り急に朝夕が肌寒くなり、鍋料理が恋しくなる日が増えてきました。鍋は、材料の食材を沢山入れて家族全員が揃うときに作る料理の一品と思っていました。しかし、最近是个食の時代に……。ひとりで食事を取る若者・単身高齢者が急増してきたためのようです。

先日スーパーで、ひとり鍋セットコーナーを見つけて嬉しくなりました。キムチ鍋・ちゃんこ鍋・鳥鍋等々と種類もそれなりに揃っていました。なまものと、野菜が仕切られて入っていて、専用の簡単に火にかけられたあとには廃棄できる入れ物にきれいに準備されています。私の分は鳥鍋で、息子の分はモツ鍋と、各自の好みの味を選んで買えるスーパーの小鍋企画に魅かれました。

何年前かに、シアトルの友人がアメリカ人のご主人と二人で私の住まいがある浅草に来てくれました。「夕食は何が食べたいですか?」と聞きますと、「どじょう」とのご主人の返事で、駒形どじょうへ行きました。彼は日本での駐在時代に何度かそこへ食べに行っていたことがあり、江戸を思わせるお店の風情と温かい小鍋料理が忘れられなかったと喜んでくれました。

浅草には、飯田屋という現在は4代目が引き継いでいる老舗のどじょう屋もあります。私のいきつけの美容院のすぐ近くなので、その暖簾は以前から少し気になっていました。先日思い切って、美容室の帰りの昼ごはんはその「どじょう」の暖簾をくぐってみました。

「おひとりですか?」と聞かれ、「ひとりです」と答えましたら、二人席へ案内してくれました。掘りこたつになっていたので、畳席でも足を下ろしてくつろげました。骨無しのだじょう鍋を頂きました。鍋が来てガス台に火がつけられ、鍋の底にはごぼうが沢山あり、その上に骨なしどじょうが食べやすい大きさで載っていました。

鍋がくつくと沸いてくるとどじょうの身をひっくり返して両面に火が通ると薄く切った長ネギを沢山入れて秘伝のたれの

味が全体にしんなり浸みましたら、ごぼう・どじょう・ねぎを白いごはんに載せていただきました。とっても美味しかったです。

私達の世代では、ひとりで食事どころへ入ることに慣れていませんでした。

ひとりでのどじょう屋さん探索はちょっぴり勇気が要りましたが、芸者さんの世界では、たとえ70、80、90歳を過ぎても若いアルバイト芸者さんからも、大先輩の芸者さん達は「おねえさん」と呼ばれるそうです。

ひとり鍋も昼間の一杯も似合う元気な「おねえさん」に、私も成長していきたくなりました。

#### 蒼井 絹子

北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。  
 1984年「ペルーシの涙は、スニーカーブルース」が、NHK北海道ラジオ創作ドラマで採用  
 1987～89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当  
 1994年 北海道にて、陶芸工房【G-club】を開設  
 1997～2001年 北の生活産業デザインコンペにて入選・入賞  
 2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞  
 2003年 東京に工房・オフィスを開設  
 2011年 日本旅行作家協会入会。東京都TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞  
 2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入選  
 2014年7月7日より、ハワイマサチューザアカデミーへM-1(技術取得ビザ)にて留学  
 2015年1月17日 同校卒業  
 2020年12月 著書「人生の“サバティカル”留学」を上梓

## My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 223 第3章「再挑戦」

### 四度目の正直 Part2

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活を送っていたが、急きょ会社が経営破たん。その後の人生を切り開くために渡米しMBAを取得。メガバンク勤務を経て、新たなキャ

リア形成のため、渋谷にあるベンチャー企業の門を叩く。子会社での副社長経験を挟みつつ、経営企画業務全体を取り仕切る中、遂に悲願の株式上場承認が東京証券取引所(以下「東証」)から降りたのだった。

まず最初に断っておくと、上場承認イコール上場、ではない。上場承認後、上場日に提示される株価である「公開価格」を決定するロードショーと呼ばれるプロセスを踏まないといけない。これが結構厄介なものである。俗にプロ投資家と言われる人たち(証券会社、資産運用会社、ファンドなど)に対して会社の「売込み」を行い、その価値である株価を想定してもらおう。投資家を一堂に集めた会社説明会を皮切りに、投資家を一軒一軒訪問していく。一日に約5社程度、これを二週間ほど朝から晩まで社長とCFOと共に繰り返した。

株価は、その会社の成長に対する期待値やすでに上場している類似企業の株価などを参考にして決定されていく。ベンチャーという急成長的な響きがあるかもしれないが、「IT時代の町の電気屋さん」を創業のコンセプトに掲げていた我が社は、人手による血の通ったITサポートを生業としており、ITという単語はあるものどちらかという堅実な事業を行っていた。これが多くの投資家にとって投資対象としては魅力的に映らなかったようだ。

彼らの言う魅力とは、リスクを伴ってでも急成長が見込まれるようなビジネスを指す。我々の事業は、事業が立ち行かなくなるようなリスクは低いものの、急成長の可能性もプロの目から見ると低いと見積もられていた。

とある女性ファンドマネージャーが本音を話してくれた。「社長さん。あなたの会社はとってもいい会社だと思うの。でも私はあなたの会社の株は買わない。あなたの会社は良い会社であるが故、ボラティリティ(値動き幅)が低いと見てるから。」

類似企業の株価という側面から見ると、類似企業だけでなく日本の証券市場に上場している多くの会社が株価で苦戦していた。その原因は長引く不景気である。いわゆるアベノミクスが始まる前、即ち民主党政権時代は日本の景気は冷え切っていた。そこに傷口に塩を塗るかのよう東日本大震災が発生、日経平均株価も1万円を切るありさまだった。そのような環境下、我が社の株価だけが例外であるという確証は当然なかった。

社長、CFOそして私は、当社の公開価格決定は苦戦するだろうということを誰より承知していた。だから少しでも高く評価されるように努力を重ねてきた。しかし、突き付けられた現実想定を上回るほど辛辣なものであった。

上場承認が降りてから眠りが浅い日が続いている。公開価格の仮決定日が目前に迫っていた。(次回につづく)



# 求人情報

# 日刊サンの e-JOB

人気の和食店で働いてみませんか?  
**急募** ●キッチンスタッフ (日本料理の経験者)  
 ●ディッシュウォッシャー (午前シフトのフルタイム)  
 レジメをお送りください  
 Email: oishyinc@gmail.com  
 1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
 ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)  
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、  
 金・土 5PM-10PM  
 月曜定休  
 ご予約をお勧めします

美登利 寿司  
 KATSUMIDORI SUSHI TOKYO  
**募集職種**  
 ●キッチンヘルパー \$16~/h  
 ●寿司シェフ \$18~/h  
 ●サーバー \$10.10/h + Tip  
 ●ディッシュウォッシャー \$13~/h  
 ●フロントホステス \$14~/h  
 経験者優遇  
 要日英両語  
 \* 健康保険(週20h~, デンタル含む)、有休等あり  
 履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

ハーツレンタカー **Hertz**  
**急募!!**  
 ◆サービスアソシエイト 時給 \$16.50  
 貸し出し車両の洗車や準備、および接客  
 ◆カスタマーセールス兼サービスアソシエイト  
 時給 \$16 + コミッション(無制限)  
 接客業務、およびレンタカーアップグレードの販売  
 ◆マネージャー候補 時給 \$18  
 入社後1年~1年半の間に2回昇給あり  
 勤務地:ワイキキのレンタカー営業所  
 要ハワイ州運転免許、日英両語(日本語必須)  
**充実したベネフィットと割引制度**  
 医療保険(眼・歯・生命保険含む)、学費補助制度、  
 ペット保険、レンタカー/旅行/レストランの割引、  
 キャリアアップ支援  
 履歴書送付先  
 お問い合わせ Yhayashi@hertz.com  
 ☎808-379-3277  
 The Hertz Corporation Honolulu Hawaii

**税務・オフィススタッフ募集**  
 EOS ACCOUNTANTS LLP  
 米国公認会計事務所  
 www.eosllp.com  
**募集ポジション**  
 ●税務スタッフ  
 ●オフィスサポートスタッフ  
 応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、  
 英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先  
 勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有  
 英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

レセプションист 募集  
 サロンの受付業務 フルタイム Island BEAUTY  
 月~金 8:30am-5pm 時給\$15~\$20 日英両語、要PCスキル  
 健康保険(デンタル含む)、有給休暇、ボーナス、リタイアメントプラン、社員割引  
 履歴書送付先: makananihawaii.com@gmail.com  
 サロンアイランドビューティー センチュリーセンター1階

ケアギバー募集 初心者歓迎 時間・曜日応相談  
 シニア/身体の不自由な方のヘルプ業務(ホームケア)  
 詳細はお気軽にお問合せください 日本で40年の実績  
 info@mother-hawaii.com  
 ☎808-923-0077 www.mother-hawaii.com

プライベートパーティーでの  
**寿司シェフ募集!**  
 \$21/hour (DOE)+Tip  
 週1~2回 1日約5~6時間 (イブニングタイム)  
 住み込み寮の提供可能(金額相談)  
 superbinc@hawaii.rr.com  
 Kevin (808)737-0051 (英語)  
 Howard (408)839-4317 (日本語)  
 SUPERB SUSHI

**急募 配送ドライバー** 月曜日~金曜日 (7:30AM-4:00PM)  
 福岡パッケージ USA フルタイム 時給\$18.00~/健康保険  
 日本からの食品容器(お弁当容器)等をお客様へお届けしていただくお仕事です。  
 ※要普通免許、20kg程度の重量物の持運びが出来る方、トレーニング期間は社員が同行します。  
 ご応募はこちらまで kondo@fukupa.com / ☎808-486-6616 (担当:近藤)  
 FUKUOKA PACKAGE USA, Inc. 94-418 Koaki St. Waipahu, HI 96747 (ワイレアアウトレット近く)

月・水・金の週3日  
 デジタル版公開中  
 あなたの暮らしのそばに...  
 日刊サン

**COSMORAMA INC. 募集**  
**バンドライバー** 夜仕事ができる方歓迎  
 パート、フルまたはオンコール 時給 \$18.00  
 日本語可 808-921-2070 info@cosmoramainc.com  
 ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

多忙につき急募!  
**シェフ/キッチンヘルプ**  
 週5~6日  
 9:30am-5:30pm 又は 5pm-12am  
 時給\$15~17+チップ\$20~50/日  
 健康保険あり、経験者優遇  
 面接をご希望の方は  
 808-741-7960 まで日本語でどうぞ  
 TextまたはVoice Messageを残してください。  
**ラーメン なかむら**

**LAWSON**  
**店舗スタッフ募集**  
 日本のローソンが経営する直営店舗です  
 ■時給 \$15~(試用期間あり)  
 18時以降+\$1、土日は更にそれぞれ+\$1  
 ■スーパーバイザー経験者 時給 \$17~  
 ■昇給、賞与有  
 応募先  
 e.yuuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp  
 808-380-3900 (曾我)

多忙につき  
 下記のポジション  
**大募集!**  
 ●キャッシャー  
 ●おにぎりメーカー  
 ●キッチンスタッフ  
 ●フィッシュカッター  
 ●マネージャー  
 パート/フルタイム 時給 \$20まで  
 ベネフィットあり  
 キッチン経験者優遇  
**パラダイス・ポケ・ハワイ**  
 ヌウアヌ・ショッピング・センター内  
 1613 Nuuanu Ave., Honolulu  
 レジメ送付先: paradisepokehi@gmail.com  
 電話: 808-271-8898

**三行広告**  
 Classified Ad.  
 Rent  
**賃貸**  
 -L-09  
**2B** 1Bガレージ付きコテージ。マノアショッピングセンター近く。  
 一部家具付き水道代込み \$1850+税  
 808-222-6226

●**デリバリー** 新聞(日刊サン)配達  
 をしてくれる方  
 毎週土曜日 午前中 約3時間 **\$40/day**  
 要運転免許&自家用車(ガソリン代支給)  
 ●**広告営業** 営業経験が5年以上ある方、日英両語  
 営業ポジションの応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。  
 お問い合わせはこちら。  
 ☑ sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383  
**日刊サン** FREE

日刊サンウェブサイト  
 求人ページから  
 簡単に応募できるよ!!  
 QRコードから  
 求人ページへGO!!  
 nikkansan.net/recruit/

家を貸したい  
 生徒を集めたい  
 人を募集したい  
 車を売りたい  
 e.t.c.  
 クラシファイド  
**三行広告**  
 お申込はこちら  
 nikkansan.net/3-lines/form.cgi

# 求人 広告

早い!  
 カンタン!!

お申し込みから掲載までスムーズに丁寧に対応いたします

求人広告掲載のお申し込みはこちらから  
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>





# zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

## のスタッフ大募集!



CAMADO  
RAMEN TAVERN



### 募集ポジション

#### ● Kitchen Manager

【キッチン社員】  
年収: \$45,000~\$55,000

#### ● Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】  
時給: \$15~\$24  
(経験、スキルによって決定)

#### ● Server

時給: \$11+チップ  
(2022年10月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで  
以下のような方を募集しています。

#### Assistant General Manager

【サラリー】

#### Kitchen Manager

【サラリー】

#### Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY  
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable  
WALKIEE

ALOHA STEAK HOUSE

Goofy  
coffee + dine

### ベネフィット

- 健康保険  
(General Manager/Executive Chefは  
家族分も会社負担)
- 401K  
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・  
グリーンカード  
保持者大歓迎!  
ビザサポート  
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 [recruit@zetton-inc.com](mailto:recruit@zetton-inc.com) **ご応募お待ちしております!**



## HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン →  
[nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/](http://nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/)



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!  
**New 兄弟焼肉**  
New Hyung Je Yakiniku  
636 Sheridan St. 月~土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM  
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)



ローカルに  
選ばれた  
ベストポケ!!  
HAWAII'S  
BEST  
2022  
PARADISE POKE HAWAII  
ムスビ、丼ものも大人気!!  
(10:30am~)  
月~金: 6am-6pm  
土: 9am-6pm 日: 9am-2pm  
パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!  
ヌウアヌ・ショッピング・センター内  
[www.paradisepokenuanu.com](http://www.paradisepokenuanu.com)

今日は  
どちらの気分?  
**Skewer House**  
567 Kapahulu Ave. 1A  
Honolulu, HI 96815  
(808) 888-8680  
**Hotpot Hale**  
1440 Kapiolani Blvd.  
Honolulu, HI 96814  
(808) 888-8869

コラム

COLUMN



No. 90

### ホリデーのおはなし

いやはや、季節が流れるのの早いことといったら。もう年末ムードの先駆けともいえるサンクスギビングがすぐそこまで迫っているなど、到底信じられません。ハワイにいと年中暖かく、四季の移ろいを感じることがないからかもしれませんが、あつという間に一年が終わっていく気がします。と、毎年毎年言っている気がします。

さて、サンクスギビングといえばやはりターキーでしょう

か。日本人にはあまり馴染みのないこのお肉。牛・鶏・豚たちと比べると脂身が少なく、よくいえばヘルシー、悪くいえばパサつきがちです。私もハワイに引っ越してくるまでは食べたことがありませんでした。甘いクランベリーソースの付け合わせも、初めて見たときは驚いたものです。

この原稿を書いている今、サンクスギビングまではまだ十日ほどありますが、当日確実に食べるには、もうそろそろ予約をしなければなりません。各スーパーが工夫を凝らしているターキーセット、見ているだけでお腹が空いてきます。ターキーだけではなく、パンプキンパイやマッシュポテトも食べたい、でも作るの面倒なので注文しちゃおうかな、と思っている次第です。

そんなサンクスギビングが終わるとブラックフライデー。こちらのリサーチも手が抜けません。私はいつも一年分の洋服や化粧品を買って占めるつもりで買い物計画を立てるのですが、結局計画倒れすることになりがち。そうならないように、今年は早めに財布の紐を締めて予算を確保。各社のホリデーセールに目を通し、準備万端です。また、今年は久々に、コロナ前に戻ったブラックフライデーが予想されているので、フルショットも打って感染予防もして、万全の態勢で挑

みたいと思っています。

そうそう、ブラックフライデーでは、クリスマスプレゼントも買わなければなりません。家族が欲しいものもそれとなく聞いて……予算が足りているか心配になってきました。きっと、サンクスギビングデーとブラックフライデーが終わると町はクリスマス一色に変わり、そして年末、こんには2023。さらに怒涛のように毎日が過ぎ去っていくのでしょうか。

残り少なくなってきた今年、悔いのないように過ごすためには、いろいろ考えなければならないこともあります。まずはどこでターキーを買うかを決めたいと思います。皆様も、よきホリデーシーズンの幕開けとなりますように。

#### 金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身、現在はハワイ某所にて武者修行中。日々のあれこれを、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでも毎日 Kaoru (@kaoru\_days) • Instagram photos and videosをご覧ください。







## 2022年の思い出写真コンテスト

### あなたの素敵な思い出写真 大募集

2023年・日刊サン新年号の企画として、読者のみなさまから「2022年・あなたの素敵な思い出写真」を大募集します!

久しぶりに大家族が大集合した! ペットの決定的かわいい瞬間!  
 クスッと笑えるおもしろ写真! 人生の大イベント、結婚・出産した!  
 すばらしい絶景写真が撮れた! 誰かに教えたい旅先の感動写真!

などなどなど...あなたがカメラにおさめた大切な思い出写真をシェアしませんか??  
 応募していただいた作品は、厳選の上、2023年・日刊サン新年号に掲載させていただきます。入賞作品には日刊サン特製ステッカーなど豪華記念品が当たるかも!?

日本から、ハワイから、世界中から、みなさまのご応募をお待ちしております! 日刊サン新年号に、みなさまの素敵な写真を飾りましょう~!

- ・あなたの素敵な思い出の写真 1枚
- ・名前またはペンネーム(紙面に掲載されます)
- ・写真の説明・思い出エピソード(20~100字程度)
- など、必要事項を応募フォームに記入して、投稿してください。

↑応募はこちらから
こちらからも応募フォームにアクセスできます↓

<https://nikkansan.net/photos-2022/>

IBKICモーターズ 安心・信頼の

## Aloha

AUTO DEPOT 車屋

### 中古車 買取・販売

車に関するあらゆる相談に  
日本語で丁寧に応えます

短・長期 レンタカー

カーコーティング メンテナンス  
なども対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK

https://alohaautodepot.com/japanese

## 日刊サン

印刷版発行中

毎週土曜日

広告募集

お申し込みはこちら

nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サン FAN CLUB

日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供

### 自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!

オンライン夜活 毎週水曜日開催

11月23日(水) 夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりにタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードからまたは下記のURLから参加できます。

<https://bit.ly/3PU3RMX>

ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4

お問い合わせ nikkansan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・この腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

ご家族みんなで楽しくご参加ください

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します  
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士

鵜飼 高生 Takao Ugai

Focus Design Studio

808-927-5301

www.focusdstudio.com

1010 S. King Street Ste 216  
Honolulu, HI 96814

### 建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global

ハワイコンストラクション

Hawaii Construction, Honolulu

hawaii-construction.com

## 日刊サンで ハワイを元気に!

デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!!  
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

BUILD · REPAIR · REMODEL

グレイスコンストラクション

ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、屋根、フローリング、タイル、大理石、ペイント、シーリング

レストランや店舗の改装、  
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ [www.gracebuild.com](http://www.gracebuild.com)

日本語: ☎808-722-1566  
English: ☎808-233-9900

無料

見積り・相談